

SAFE

Das Magazin / the magazine
The World of HAIX® No 13

**HEROES
WEAR
HAIX®**

- **FDNY RESCUE 1**
- **Chicago Fire**
- **Höhenrettung / Rescue operation**

HAIX unterwegs: Bei den Firefightern in New York und Chicago • Höhenrettung aus dem Silo • Making of: Fire Hero Video • Einblicke: Airbase Spangdahlem
HAIX in action: With the fire-fighters in New York and Chicago • Rescue from silo • The making of: Fire Hero video • Spangdahlem Airbase



Liebe Kunden, Freunde
und Geschäftspartner

Auf HAIX vertrauen die Helden der Welt. Einige davon haben wir dieses Mal selbst besucht - diesseits und jenseits des Atlantiks.

Bei Ereignissen wie am 25. März 2015 in Manhattan, als eine große Gasexplosion einen ganzen Straßenzug zerstörte, ist das Special Operations Command der New York Firefighter gefordert. Dem „SOC“ unter dem Kommando von Captain Joseph Smithwick unterstehen auch die Elite-Truppen der fünf RESCUE Units des FDNY. Bei der legendären RESCUE 1 in Manhattan und der RESCUE 5 in Staten Island durfte HAIX als „special Guest“ im Firetruck mit zum Einsatz. Und dort, wo die New York Firefighter ausgebildet werden, in der New York Fire Academy, demonstrierte uns Captain Saporito persönlich die Vielfalt und den Anspruch des Trainings, die ein FDNY Firefighter absolvieren muss, bevor er in einer der 221 Feuerwachen in Manhattan, in Brooklyn, in der Bronx, in Queens oder in Staten Island zum Einsatz kommt.

Drei Flugstunden entfernt in Chicago besuchten wir MABAS, das Mutual Alarm Box Aid System, als kurz zuvor ein Güterzug mit hochexplosiver Ladung entgleist und in die Luft fliegt. MABAS koordiniert und stellt Spezial-Equipment für den Einsatz bei Großereignissen im ganzen US-Bundesstaat Illinois und darüber hinaus.

Lieutenant Bob Jurewicz zählt „bis zu 300 Einsätze“ monatlich in seinem Firehouse in Chicago Northside und nimmt uns spontan mit auf einen Einsatz.

Natürlich waren wir auch in anderen Ländern unterwegs mit den Helden der Welt, die auf Schuhe von HAIX vertrauen. Freuen Sie sich auf viele spannende Geschichten!

*Dear customers,
business partners and friends*

Heroes all over the world trust in HAIX. We recently visited some of them - on both sides of the Atlantic.

Incidents such as the one on 25 March 2015 in Manhattan when a huge gas explosion destroyed an entire block of houses are a matter for the Special Operations Command of the New York Fire Department. The SOC is under the command of Captain Joseph Smithwick and includes the elite troops of the five FDNY rescue units. As a special guest, our reporter was invited to travel in the fire truck of the RESCUE 1 unit in Manhattan and the RESCUE 5 team on Staten Island. At the New York Fire Academy, Captain Saporito introduced us to the training that FDNY fire-fighters must undergo before they are dispatched to any of the 221 fire stations in Manhattan, Brooklyn, the Bronx, Queens, or Staten Island.

In Chicago, which is only a three-hour flight away from the Big Apple, we visited the team of MABAS, the Mutual Alarm Box Aid System, shortly after a freight train with an explosive cargo derailed with devastating consequences. MABAS coordinates and provides all the special equipment needed for such major incidents in the state of Illinois and neighbouring areas.

Lieutenant Bob Jurewicz estimates that his firehouse in Chicago Northside deals with about 300 emergencies per month and invites us on the spot to join one of the teams at the next call-out.

And there are many more stories about heroes - in the US and elsewhere. Read our exiting stories!

**Viel Spaß bei der
spannenden Lektüre**

Ewald Haimerl (CEO)

& das HAIX®-Team

Impressum SAFE
Das HAIX® Kundenmagazin

HAIX® Produktions- und Vertriebs GmbH
Auhofstrasse 10 ·
84048 Mainburg · Germany

Tel: +49 (0) 87 51/86 25-272
Fax: +49 (0) 87 51/86 25-25
h.meier@haix.de · www.haix.com

Herausgeber / Publisher: HAIX®-Schuhe

V.i.S.d.P.: Ewald Haimerl

editor in chief: Hanno Meier

Layout & Satz: hm/m.press

Druck: Druckerei Aumüller, Regensburg

Bildnachweis:

Hanno Meier (pp. 1, 3, 4-9, 12-14, 16, 18, 19, 24-25, 28, 29-30), Matthias Schendel (pp. 15, 26-27), Stefan Geisenfelder (p. 17), Max Hunt (pp. 22-23), Christian Windfeder (pp. 10-11), Sharul Nizal (p. 29 o.), privat

INHALT CONTENTS

05 - 19

FDNY - UNTERWEGS MIT HAIX BEI DEN LEGENDÄREN FIREFIGHTERN
HAIX MEETS BEST-KNOWN FIRE-FIGHTERS
IN THE WORLD



12

IN DER FDNY ACADEMY: DIE ELITESCHMIEDE DER NEW YORKER FEUERWEHR
AT THE FDNY ACADEMY:
THE ELITE ACADEMY OF THE NEW YORK FIRE SERVICES



22

300 EINSÄTZE IM MONAT BEI CHICAGO FIRE
300 CALL-OUTS PER MONTH AT CHICAGO FIRE DEPARTMENT



28

M.A.B.A.S. - WENN'S WIRKLICH BRENNT
MABAS - ON CALL FOR MAJOR ACCIDENTS

34

MAKING OF: DAS FIRE HERO VIDEO
THE MAKING OF FIRE HERO VIDEO



40

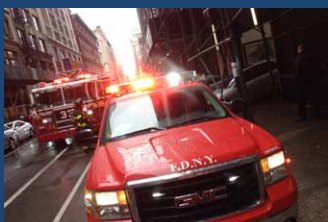
HÖHENRETTET: TÖDLICHE FALLE GETREIDESILO
HEIGHT RESCUE: WHEN A GRAIN SILO BECOMES A DEATH TRAP



FDNY - Mit HAIX bei den - HAIX meets best

Im Big Apple ist immer etwas los! Niemand weiß das besser als die 11.200 Firefighter des FDNY. „Ein Ohrenbetäubender Knall, dunkle Rauchwolken. Der ganze Block hat gewackelt“, berichten Anwohner. Es gab Tote und Verletzte. Binnen Sekunden steigt Rauch auf aus dem schmalen Rotklinkerbau auf der Second Avenue in Manhattens Szene-Stadtteil East Village. Vier Häuser brennen. Eines stürzt fast komplett ein. Ursache der Explosion waren Arbeiten an Wasser und Gasleitungen, setzt sich später heraus. Ein Feuerwehrauto nach dem anderen fährt vor, Krankenwagen, Polizei. Sirenen heulen durch die Straßen. Überall blinkt das rote Licht der Fire Trucks. Feuerwehrmänner in ihren schweren grau-gelben Schutzuniformen rennen um zu helfen. Mehr als 250 Rettungskräfte aus 50 verschiedenen Fire-Departments sind laut FDNY bei den Löscharbeiten an diesem Tag in Manhattan im Einsatz. Wenige Tage zuvor war HAIX zu Gast bei einigen von ihnen, unter anderem gleich um die Ecke bei der legendären Rescue 1.

New York never sleeps. And nobody know this better than the 11,200 fire-fighters of FDNY. "There was a huge bang and dark smoke everywhere. The entire block was trembling." That is how a local resident describes the incident. There were unfortunately also a number of casualties. Seconds after the explosion, dark smoke rises from a narrow brick building on 2nd Avenue in Manhattan's trendy East Village. Four houses are on fire. One building has collapsed. It later transpired that the explosion was caused by work on the water and gas mains. The first fire engine arrives on the scene, followed by ambulances and police cars. The noise of sirens fills the streets. The red flashing lights of the fire trucks are everywhere. Fire-fighters in heavy grey and yellow safety gear rush to the rescue. More than 250 men from 50 different fire departments are fighting the blaze in Manhattan. Only a few days earlier, HAIX visited some of the heroes of the day, among them the legendary team of Rescue 1 stationed just around the corner.



FDNY im Einsatz in Manhattens Straßen.
FDNY in action in Manhattan.

Großinsatz nach einer Gasexplosion in Manhattan im März 2015.

legendären Firefightern - known firefighters



Major fire-fighting operation after gas explosion in Manhattan in March 2015.

Bei den Helden von Rescue 1

Meeting the heroes of Rescue 1



Besprechung vor dem historischen Tor der RESCUE 1

Meeting at the historic gate of RESCUE 1

Captain Rex Morris ist der Chef von Rescue 1. Schon sein Vater war Captain hier. Einer der ersten, der damals, 9/11, das World Trade Center erreichte und das Glück hatte zu überleben. Als er vor 10 Jahren in den Ruhestand ging, folgte der Sohn auf seinen Posten. „Da ging kein Weg daran vorbei“, scherzt Morris und lacht verschmitzt. Seine drei Geschwister sind alles Mädchen und Frauen sind eher selten anzutreffen bei den New York Firefighters.

Wie sind im Innersten der Station. Eine alte Wand mit feuerrotem Sektionaltor schließt die schmale Station mit Platz für eine Firetruck, einen Aufenthaltsraum und ein paar kleine Nebenräume, nach hinten ab. Das sei einst das vordere Tor gewesen, erzählt der Captain und verweist nicht ohne Stolz auf das Alter: „1894 - In Europa mag das nichts sein, bei uns ist es ural“, sagt er und erzählt

die Geschichte. Bei einem Fabrikbrand vor langer Zeit stürzte das Gebäude gegenüber ein und begrub die Rescue 1 unter sich. Beim Wiederaufbau barg man das alte Tor, setzte es nach hinten und seither wird es respektvoll in Ehren gehalten. Auf feuerrotem Grund breitet der American Eagle seine Schwingen aus. Darüber steht in weißen Lettern mit blauem Rand: **RESCUE 1**

– Alarm! –

In der nächsten Sekunde sind wir im Einsatz. 6, 7 Blocks durch Manhattan, zwei quer, dann sind wir da. Innen am Monitor erscheint bereits die „10-8“. Das bedeutet Entwarnung. Kein Einsatz. Ein Fahrzeug war in das Gebäude gekracht. Vor Ort wird das Gebäude überprüft. „Das ist wichtig“, erklärt der Captain. In New York stehen noch viele alte Gebäude mit einem hölzernen Kern,

Captain Rex Morris, the head of Rescue 1. His father also served as a captain at this station. He was one of the first to arrive at the World Trade Center on the fateful morning of 9/11 and among the lucky ones who survived. When he retired about ten years ago, his son took over the post. "I had no choice, really," jokes Rex. As the only son in the family, it was up to him to continue the tradition, as women are still a rather rare sight among New York's fire-fighters.

He brings us right to the heart of the fire station. A red sectional gate forms the rear of the station, which provides just enough space for one fire truck, a station room and a few small storage rooms. This gate was actually once the front gate of the station built in 1894, explains Captain Morris. "In Europe, that might not mean a lot. In America, anything dating from 1894 is considered ancient." And there is a story behind the gate. Many years ago, the factory opposite the fire station collapsed on top of the Rescue 1 building. When the station was rebuilt, the old gate became part of the rear wall where it takes pride of place. An American Eagle spreads its wings across the bright-red background. The blue and white letters proudly name the station: **RESCUE 1**

– Alarm! –

A few seconds later, the men are on their way. Six or seven blocks in one direction, then a sharp turn and another two blocks and we are at the scene. The monitor in the vehicle indicates "10-8", which means that the situation is already under control. A few minutes earlier, a vehicle drove into the building. The fire-fighters examine the damage. "This is very important," explains Captain Morris. Many buildings in New York are actually quite old and built of timber. These buildings are easily spotted, as they feature fire ladders at the front. "We always need to be especially careful here," says Rex. Sometimes, what might be perceived as minor damage actually means that the building needs to be torn down. If there is a fire, the flames can quickly spread over ten or more storeys". This time, everything looks OK. Time for a picture and a few questions about how the team is made up. Each captain actually hand-picks his fire-fighters. Given the many different incidents the team needs to deal with, team leaders are always on the lookout for fire-fighters with extra skills. "Big John", a giant with the shoulders of Mister Universe for instance is a trained plumber. He is currently sitting in the truck, keeping in contact with the operations centre and forwarding information to his colleagues. "You have to have a trade or profession before you can join the fire department," explains John. There are for example two carpenters among the men. "The team has to match," says Rex when I meet him again the next day at the Fire Academy. They must work together like clockwork, and that is why he brings his men here as often as he can.

- **11.200 Feuerwehrleute sind in New York im Einsatz auf einem Gebiet, das 834 Quadratkilometer umfasst und auf dem fast neun Millionen Menschen leben.**

- **Die Companies bilden die Basis der New Yorker Feuerwehr. Sie besteht regulär aus einem Captain, drei Lieutenants und 25 Firefighters.**

von außen leicht zu erkennen an den Feuerleitern an der Gebäudefront. „Hier ist besondere Vorsicht geboten“, sagt Morris. Eine Beschädigung könnte sogar Abriss bedeuten, bei einem Brand, weiß er, „brennen diese Häuser einfach so schnell mal 10 Stockwerke durch“. Diesmal ist alles OK. Bleibt Zeit für ein Foto vor Ort und die Frage, wie sich sein Team zusammensetzt. Die Crew stellt sich der Captain selbst zusammen. Bei der Bandbreite der Aufgaben achtet er besonders auf die vorherige Ausbildung. „Big John“, ein Zwei-Meter-Hühne mit den Schultern eines Mister Universe, war Plumber, Installateur. Im Truck überwacht er den Monitor die Verbindung zur Einsatzzentrale und gibt die Infos an seine Kollegen weiter. „Jeder hatte bereits einen Beruf, bevor er hierher kam“, sagt John. Einer war Schreiner, der andere Zimmermann. The Team has to match“, sagt Morris, als ich ihn am nächsten Tag in der Fire Academy zufällig wieder treffe. Es muss funktionieren, deshalb trainiert er mit seinen Leuten hier, wann immer es geht.



Captain Rex Morris



Legendar: RESCUE 1



„Big John“ (r.) und seine Kollegen
"Big John" (right) and his colleagues



Tapfere Einsätze A gallery of heroes

Von der Übung zum Einsatz mit **Rescue 5** in Staten Island



Captain Jim Murray

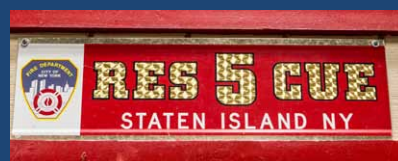


Der Trennschleifer frisst sich Millimeter für Millimeter vor. Fünf Firefighter kämpfen um den Arm und das Leben eines Schulkindes. Eingeklemmt in ein meterlanges Stahlgerüstrohr gibt es kein Entkommen. Diagonalschnitt mit der Diamant-Flex. Kind beruhigen, vorsichtiges Herantasten an die gequetschten Gliedmaßen. Nach 20 Minuten ist der Arm wieder frei, das Kind gerettet. Ein schwieriger Einsatz, bei dem es auch darum geht, das Opfer nicht zu verletzen. Gott sei Dank ist an diesem Tag alles nur Training mit Dummy in Rescue 5.

Das Special Rescue Team von Captain Jim Murray ist zuständig für Staten Island und South Brooklin. Ein riesiges Areal mit hohen Anforderungen. Dichte Bebauung, Industrie, Brücken, Wasser. Die Station ist ausgestattet für alle Notfälle. Sogar 4 Boote zählen zum Inventar, warten vor dem Gebäude auf den Befehl des Captains. „Wir sind auch einsatzbereit, wenn ein Hurrican wie Katharina vom Atlantik herein zieht und für Ärger in New York sorgt“, erklärt Murray. Und wenn mal etwas Zeit bleibt – was selten genug der Fall ist – dann trainieren die Firefighter auch in der Station Einsätze wie diesen. Nur wer gut vorbereitet ist, kann schnell helfen, ist ihre Devise.

Sie sind schnell. Rein in die Stiefel - manche von Ihnen tragen die komfortablen Boots sogar in der Station -, Hose hoch, Jacke drüber. Exakt 18 Sekunden verstreichen vom Eingang des Alarms, bis zu dem Zeitpunkt an dem der Firetruck mit aufheulender Sirene und blinkenden Lichtern das Tor mit seiner aufgemalten US-Flagge und den Firefighterboots darunter verlässt. „Car accident“, sagt Eddie im Truck: Zwei Autos sind ineinander gekracht. Eine Person ist eingeklemmt, entnimmt er der Info von der Leitzentrale, die er unterwegs direkt auf den Monitor eingespielt bekommt. Rotes Licht strahlt den Alarm von der Decke des Firetrucks. In den markanten Gesichtern spiegelt sich konzentrierte Routine. An manchen Tagen rücken sie fast stündlich aus. Kurz vor Eintreffen am Hylan Boulevard taucht das „10-8“ auf dem Monitor auf: Entwarnung und neue Bereitschaft. Der Unfallfahrer konnte von Helfern vor Ort befreit werden, erfahren wir an der Unfallstelle. Der Rest ist Sache des Notarztes. Der Truck mit der blauen „5“ auf dem Kühlergrill kehrt zurück zur Station, bereit für den nächsten „call“.

Training in der Station



• Aufgrund ihres hohen Ausbildungsstandards genießen die Rescue Companies im FDNY einen Elitestatus.

• Due to their special training, the FDNY rescue companies are considered elite units.



In weniger als 20 Sekunden unterwegs zum Einsatz

The entire call-out took no longer than 20 seconds.

Training and real action at **Rescue 5** on Staten Island

The angle grinder cuts slowly through the steel. Five fire-fighters do everything they can to rescue a school child caught under a piece of steel scaffolding. What is required is a diagonal cut with a Diamond Flex blade. At the same time, the child needs to be kept calm and reassured, while the crushed limbs are carefully examined. After twenty minutes, the arm of the child is free. This was a horribly difficult job, as there is always the risk that the casualty might be injured even further during the rescue operation. Fortunately, today we are only dealing with a dummy in a training session at Rescue 5.

The special rescue team of Captain Jim Murray is responsible for Staten Island and South Brooklyn. This is a huge area of built-up residential areas, industrial estates, bridges and water. The station is therefore equipped for all types of accidents and emergencies. There are even four rescue boats outside the building that can be deployed at the drop of a hat. "We are of course also on duty if there is a hurricane or similar weather emergency," explains Jim Murray. Whenever they have the time – and that is rare enough – the fire-fighters engage in training at their station, as was

the case when we met them first. They know that, to be able to help, they need to be well prepared. And they are definitely quick. Boots up, jacket on and off they go. Many actually wear their comfortable boots also inside the station. Others leave their footwear right in front of the stars and stripes covered truck gates. Eighteen seconds after the first alert, the fire truck flies out the gate, siren screaming and lights flashing. "Car accident," says Eddie while we race along in the truck. Two vehicles crashed into each other. One passenger is trapped. All this information comes in on the monitor from the operations centre. The inside of the fire truck is lit in red. The faces of the fire-fighters show the concentration of experienced rescuers. On certain days, they respond to calls nearly every single hour. Shortly before we arrive on Hylan Boulevard, the message "10-8" flashes over the monitor. There is a sigh of relief. When we arrive on the scene, we learn that the casualty had already been freed by people who came to the rescue and was in the safe hands of an emergency doctor. The truck with the prominent number 5 on its grille returns to the station, ready for the next call.

- Die fünf Rescue Companies (eine pro Borough) unterstehen dem Special Operations Command. Ihr ursprünglicher Job war, bei einem Brand vermisste Feuerwehrleute zu retten. Die Rescue Companies entwickelten sich dabei zu hoch spezialisierten Einheiten.

- The five rescue companies (one for each borough) are under the Special Operations Command. The companies were initially set up to rescue fire-fighters that ran into difficulties during their work. Over time, the rescue companies developed into highly specialised units.



Gute Bekannte / Getting to know each other:
Captain Jim Murray and
HAIX Representative Jim
Messana.

FDNY **S**pecial **O**perations **C**ommand

Koordination, wenn's richtig brennt

Coordination is everything



SOC-Team with Captain Josef Smithwick (3rd from right)

- Die besondere Herausforderung in New York liegt in der Vielfältigkeit des Einsatzgebietes

- In New York, the sheer size and nature of the city poses its very own challenges: skyscrapers, an extensive tunnel system under the city, many high bridges, a sea port and two airports (who have their own fire brigades).



Bei Ereignissen wie am 25. März 2015 in Manhattan, als die große Gasexplosion einen ganzen Block zerstörte, ist das Special Operations Command von Captain Joseph Smithwick gefordert. Die S.O.C auf Roosevelt Island ist so etwas wie die Feuerwehr in der Feuerwehr. Sie verfügen über zusätzliches, sofort verfügbares Equipment, von Booten bis zu Pumpen und Mannschaftszelten oder schweren Trucks und Rettungsfahrzeugen. Sie unterstützen die regulären Rescues in den fünf New Yorker Stadtbezirken und sie koordinieren den Einsatz. Dabei verfügen sie über eine eigene, zusätzliche Rescue 6 und über eine Squad Company mit 7 Squads „when the President comes in“, wenn Obama in den Big Apple kommt, sagt Rich Smithwick, der Bruder des Captains, ist das ihr Job. An ruhigen Tagen wie diesem zündet er sich gerne seine Havanna an und nimmt sich Zeit für den Besuch aus Deutschland. Von ihrem Quartier am Ufer des East River aus operieren sie „citywide“ auf alle „second alarm fire or greater“ und

auf alle großen Notfall-Einsätze. Wenn ein Kran umstürzt oder ein Zug entgleist, wie vor eineinhalb Jahren in der Bronx, als ein Vorortzug aus den Gleisen sprang, umstürzte und zum Teil im Wasser des Hudson River liegen blieb: „Dann sind wir vor Ort“, sagt Lieutenant James Earl, der uns später durch das Equipment Headquarter in Brooklyn führt. Dort lagern in riesigen Hallen Ausrüstung für alle Notfälle, die einer Mega-City wie New York und ihren Bewohnern passieren könnten. Bei eben jenen stehen die Firefighter hoch im Ansehen. Als wir am Abend zurück in das S.O.C. Hauptquartier kommen, fragt Smithwick: Hey Guys, habt ihr heute Abend schon etwas vor? Auf seinem Schreibtisch liegt ein Stapel Basketball-Eintrittskarten. Eine Einladung und ein Anerkennung der Veranstalter für ihre Firefighter. Zwei Karten sind übrig. Wir treffen Smithwick und ein paar von seinen Leuten, die gerade nicht Dienst schieben, im Barclays Center. Auf ein spannendes Spiel und unglaublich gastfreundliche Kollegen.



Bei Großereignissen „sind wir vor Ort“: Lt. James Earl im SOC Supply Center

Incidents such as the one on 25 March 2015 in Manhattan when a huge gas explosion destroyed an entire block of houses are matters for the Special Operations Command of Captain Joseph Smithwick. The SOC with its headquarters on Roosevelt Island could be best described as a fire service within the fire service. The SOC has all the special equipment to hand – from boats and pumps to troop tents, heavy trucks and rescue vehicles. Its teams support the regular rescue services across the fire city districts and coordinate all activities. Part of the SOC is Rescue 6 and a special squad company with 7 squads “for when the President comes to town”, explains Rich Smithwick. On more quiet days, Rich loves to light a cigar, and today, he has all the time in the world to talk to the visitors from Germany. From its headquarters on the banks of the East River, the SOC operates city-side and responds to all second alarm fire or greater incidents. “Let’s say a crane topples over the city. Or a commuter train derails, as happened last year in the Bronx where the train ended up in the Hudson River. That is when they call us,” explains Lieutenant James Earl who later gives us a guided tour through the FDNY equipment headquarters in Brooklyn. In these huge halls, the department keeps equipment to deal with any sort of emergency that might arise in a metropolis such as New York. And the fire-fighters are highly regarded by the people of New York. As we return to the SOC headquarters, Rich Smithwick asks us whether we had any plans that evening. There is a stack of basketball match tickets on his desk. They were given by the match organisers to the fire department as a thank you for its services. There are now only two tickets left. We later meet Rich Smithwick and some of his men who are not on duty at the Barclays Center and enjoy an exciting game in the company of great friends.

Digitales Funk-Equipment für Katastrophen-Einsätze



Allgegenwärtig in jeder Wache: Das Gedenken an die Kollegen, die am 9. September 2001 ihr Leben verloren

• In den fünf New Yorker Stadtbezirken mit mit ihren 221 Feuerwachen und 30 Rettungswachen sind insgesamt über 16.000 Mitarbeiter bei der New Yorker Berufsfeuerwehr beschäftigt. **Die FDNY ist damit die größte städtische Feuerwehr der Welt.**

• Across the five city districts of New York with 221 fire stations and 30 rescue centres, FDNY employs around 16,000 people **and is thus the largest municipal fire service in the world.**



• Die New Yorker Berufsfeuerwehr ist zuständig für alle Bereiche der nichtpolizeilichen Gefahrenabwehr: **Die Brandbekämpfung, der Rettungsdienst (EMS), die Technische Hilfeleistung (bei Verkehrsunfällen zusammen mit dem NYPD), die Höhenrettung, der vorbeugende Brandschutz sowie die Abwehr von chemischen, biologischen, radiologischen und nuklearen Gefahren.** Darüber hinaus zählt auch die Brandursachenermittlung zu ihren Aufgaben.

• The New York fire department is responsible for any type of threat that is not a police matter: **fire-fighting, emergency and rescue services, technical assistance (for instance in traffic accidents, in cooperation with NYPD, height rescue and fire safety. FDNY also deals with chemical, biological or nuclear incidents that might pose a threat to the population of the city.** In addition, specialists from the department are called in to determine the cause of a fire.

Ten-Codes

Zur Entlastung des Sprechfunkverkehrs dienen die so genannten Ten-Codes. Dem eigentlichen Code wird immer eine 10 vorangestellt - daher der Name. Diese Statusmeldungen beschreiben Einsatzlagen.

- 10-08: „einsatzbereit“ (gleichbedeutend mit „Entwarnung“ auf dem Weg zum Einsatz)
- 10-18: „alle Einheiten außer einer Engine Company sowie einer Ladder Company können den Einsatz abbrechen“
- 10-26: „angebranntes Essen“
- 10-60: „Großschadenslage“

Ten codes

To keep the airwaves free for urgent messages, the department introduced what is called the ten code, as the actual incident code is preceded with the number ten. Ten codes are really status updates.

- 10-08: “Available on the air” (meaning that the unit is called back to base)
- 10-18: “Return all units except 1 engine AND 1 ladder”
- 10-26: “Food on stove”
- 10-60: “Major emergency response”

„The Rock“ nennen die Firefighter das 27 Hektar große Stück Land in der Nähe der Triboro Bridge, wo die drei Stadtteile Manhattan, Queens und der Bronx aufeinandertreffen. Hier auf Randalls Island bildet die FDNY Fire Akademie angehende und fortgeschrittene Berufsfeuerwehrleute in allen Disziplinen der Feuerbekämpfung und Rettung aus. Ein steiniger Weg. Die Ausbildung gilt als eine der härtesten weltweit.



FDNY Fire Academy is located on Randalls Island

Die Elite-Schmiede der New York Firefighter Elite academy for New York fire-fighters



• Eine, manchmal auch zwei Stunden Fitness-Training stehen an, bevor es in die einzelnen Spezialdisziplinen geht: Schnelles Abseilen, Suchoperationen, vertrauensbildende Maßnahmen, Class Room.

• The daily programme might include fast abseiling, a search operation, confidence-building and class room sessions. While there is a lot of theory, the focus is always on practical skills.



Near the Triboro Bridge, where the boroughs of Manhattan, Queens and the Bronx meet, the FDNY has a 27-hectar site known among fire-fighters as "the Rock". Here on Randalls Island, the department runs its Fire Academy where aspiring and experienced fire-fighters from all districts hone their rescue skills. The training is seen as one of the toughest courses in the world. That is why they call it the Rock...

FDNY Academy



Training in einer nachgebauten U-Bahn Station

We call it go through a probationary Firefighter School“, erklärt Captain Fred Saporito mit Blick auf den Seminarraum. Junge Feuerwehrleute auf Probezeit. Die angehenden Firefighter kommen für 5-6 Monate in die FDNY Fire Academy, und dann bekommen sie eine Stelle draußen. In welche der 231 New Yorker Fire Stations es geht, ist ungewiss. Zwar existiert so etwas wie eine Wunschliste. Aber letztendlich müssen sie dort hin, wo sie gebraucht werden. Ein späterer Wechsel ist immer möglich. Je mehr Erfahrung sie draußen sammeln, desto interessanter wird es, vor allem auf dem Weg zur Karriere. Der könnte von der Engine über die Ladder zum Special Operations Command gehen. Oder zu einer Rescue Company. Die Firefighter, die nach ihrer „Grundausbildung“ wiederkommen, sind ehrgeizig und die Academy ist ihr Sprungbrett nach oben.

Die Fünf-Tage-Woche beginnt früh am Morgen. „Ich bin um 6 am hier und da sollten alle besser schon hier sein“, sagt Saporito. PC steht für Physical Fitness und auf dem Tagesablauf an erster Stelle. Eine, manchmal auch zwei Stunden Fitness-Training stehen an, bevor es in die einzelnen Spezialdisziplinen geht. In ein Training unter realistischen Bedingungen: Schnelles Abseilen, Suchoperationen, vertrauensbildende Maßnahmen, Class Room. Natürlich gehört viel Theorie zur Ausbildung, aber die Praxis überwiegt.

In der SOC liegt einer der Schwerpunkte auf der Technical Rescue School, deren Captain Saporito ist. Training auf hohem Niveau und unter den verschiedensten Bedingungen, zählen zu Saporitos wiederkehrenden

Schlagworten. Um von einem „normalen“ firefighter in einem der fünf Stadtteile in die Rescue Units oder die Squad Units aufzusteigen oder Lieutenant zu werden, müssen die Aspiranten eine Menge Klassen hier absolvieren. Rettung in geschlossenen Räumen z.B. oder Rettung aus Baugruben (trench operations), Rettung in extrem steilem Gelände (high Angle rescue), oder Einsatz auf dem Wasser, für Unfälle wie damals als ein Flugzeug im Hudson River notlandete und die Passagiere geborgen werden mussten.

Die Academy ist für fast jede Szenerie ausgestattet. In einer gut 30 Meter hohen Halle trainiert gerade eine Klasse den Ausstieg aus einem Fenster im ersten Stock in voller Feuerwehrmontur und mit Atemschutz. Saporito führt in das „mass destruction“ Übungsgebäude, wo Einsturzscenarien von Hochhäusern simuliert werden.

Draußen treffen wir auf Captain Murray von der Rescue 1. Er trainiert mit seinen Leuten an einem simulierten Fahrzeugunfall. Zwei Autos liegen ineinander verkeilt auf dem Dach. Personen müssen befreit werden. „Training unter diesen praxisnahen Bedingungen macht uns fit für den täglichen Einsatz“, sagt er. Hier wird Höhenrettung aus Silos trainiert und Terrorbekämpfung bei einer Busentführung. Natürlich ist auch ein echter Greyhound-Bus da, der aussieht, als wäre gerade Denzel Washington in dem bekannten Hollywoodstreifen (Ausnahmezustand / The Siege) am Werk.

Eine Ecke weiter erstürmen angehende Firefighter über die Drehleiter ein brennendes Haus. Dahinter ist ein Schiff aufgebaut, ein Frachter, der das

Rettungstraining in der Metro-Station der Academy: „Wir heben die Waggonen 30 cm an und befreien die eingeklemmte Person“, erklärt Captain Saporito.

Rescue training at the underground station of the academy: "We lift the railcar by 30 cm and then rescue the person from the track," explains Captain Saporito.

Training aller nur denkbaren Rettungssituationen an Bord ermöglicht. Zum Schluss gehen wir in die U-Bahnstation.

Zwei Gleise, Züge, der Kopf eines Dummies hängt eingeklemmt zwischen Waggon und Bahnsteig. „Ein Einsatzszenario, wie wir es leider sehr häufig in New York vorfinden“, sagt Saporito. Aber wir sind darauf vorbereitet. Wer hier ausgebildet wurde, weiß, wie man einen tonnenschweren U-Bahn-Waggon dreißig Zentimeter anheben und die Person darunter retten kann. Dafür testen sie hier ständig neue Rettungstechniken und neue Produkte gemeinsam mit der Research & Development Abteilung. „We want the best of the best“, sagt Saporito zum Schluss. Das gilt für die Ausbildung wie für das Equipment, vom Helm auf dem Kopf bis zu den Stiefeln am Fuß. hm

Training in reconstructed underground station

We call it the probationary fire-fighter school," says Captain Fred Saporito, glancing over the young faces in the class room. Before joining the department for good, fire-fighters have to pass a probationary period. For about five to six months, they attend the FDNY Fire Academy and are then deployed to the various stations. None of them knows at which of the 231 New York fire stations they will gain their first hands-on experience. While there is a "wish list", they are sent to the posts where there is most need for new men. At a later stage, they might have the option to move to a station closer to their home. The trainees are of course eager to gain as much experience as possible, as it will help them in their future career. There are probably people here who will start at "Engine" and progress through "Ladder" to eventually end up with the Special Operations Command. Others might be heading for a rescue company. Many fire-fighters who have already completed their basic training come back to the academy as they see it as a springboard up the career ladder.

The five-day week at the academy starts early. "I normally arrive before six, and I expect all trainees to be here by then," says Fred Saporito. PE is the first item on the agenda. The day starts thus with a gruelling fitness training session of one or sometimes two hours before the young fire-fighters move on to even more demanding training tasks. Their daily programme might include fast abseiling, a search operation, confidence-building and class room sessions. While there is a lot of theory, the focus is always on practical skills.

The Technical Rescue School is under the auspices of the SOC, and Captain Saporito is in his element. He wants to make sure that all fire-fighters can handle any type of situation and are well prepared for their job. Fire-fighters who want to join one of the rescue or squad units in the city, or wish to become a lieutenant need to spend a lot of time in training. For instance for rescue from confined spaces such as trenches, high angle rescue or water rescue. The landing of an airliner in the Hudson River a few years ago springs to mind, when passengers had to be rescued from the freezing cold water.

The Academy is well equipped to simulate nearly every possible rescue scenario. In a hall that is more than 30 metres high, a class is learning how to climb from a first-floor window in full fire-fighter gear with breathing apparatus. Saporito shows us the "mass destruction" training area where the academy can simulate the collapse of a skyscraper.

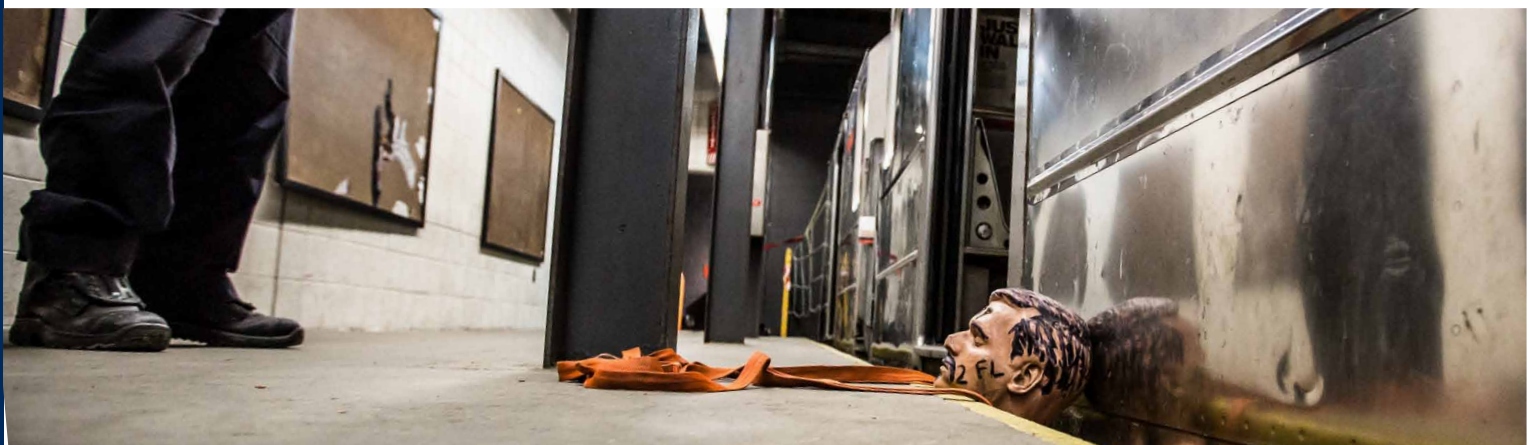
Outside, we meet Captain Murray from Rescue 1. He and his team are practicing their skills in a simulated car accident. Two vehicles are wedged together, both lying on their roofs. The passengers need to be rescued. "Training under such realistic conditions is crucial in our daily work," explains Captain Murray. At the academy, fire-fighters gain hands-on practice in rescuing people from the height of a silo. They also get anti-terrorism training and learn what to do, if a bus is hijacked. For this scenario, the academy has of course a real Greyhound bus that looks as if Denzel Washington had just dealt with it in the Hollywood film "The Siege".

Around the corner, trainee fire-fighters race up a turntable ladder into a burning building. Right behind them, we have a decommissioned cargo vessel for water and on-board rescue simulations. We finally return to the underground station. Two tracks, two trains – and the head of a dummy caught between the railcars and the platform. "Unfortunately, this is a rescue situation that we see far too often here in New York," says Fred Saporito. Luckily, the fire-fighters are well prepared for such accidents.

Every man and woman who has come through the Fire Academy knows how a railcar weighing several tons can be lifted by thirty centimetres so that the person caught under the train can be brought to safety. To protect others and themselves, they constantly try out new rescue techniques and products in cooperation with the R&D department of the FDNY. "We want the best of the best," is Fred Saporito's motto. This applies not only to the training but also to the equipment, clothing and boots of his men.



The Academy is well equipped to simulate nearly every possible rescue scenario.



Rettungsszenario in der nachgebauten U-Bahnstation / Simulated accidents at the academy underground station

Das FDNY verfügt über rund 430 aktive Einsatzfahrzeuge (Löschfahrzeuge, Drehleitern, Hubrettungsfahrzeuge, Rüstwagen, Führungs- und Unterstützungsfahrzeuge), außerdem viele hundert Rettungswagen und mehrere dutzend Reservefahrzeuge. Sie zu warten, zu reparieren und gleichzeitig dafür zu sorgen, dass alle 221 Feuerwachen New Yorks jederzeit einsatzbereit sind, ist Aufgabe der Fleet Services.



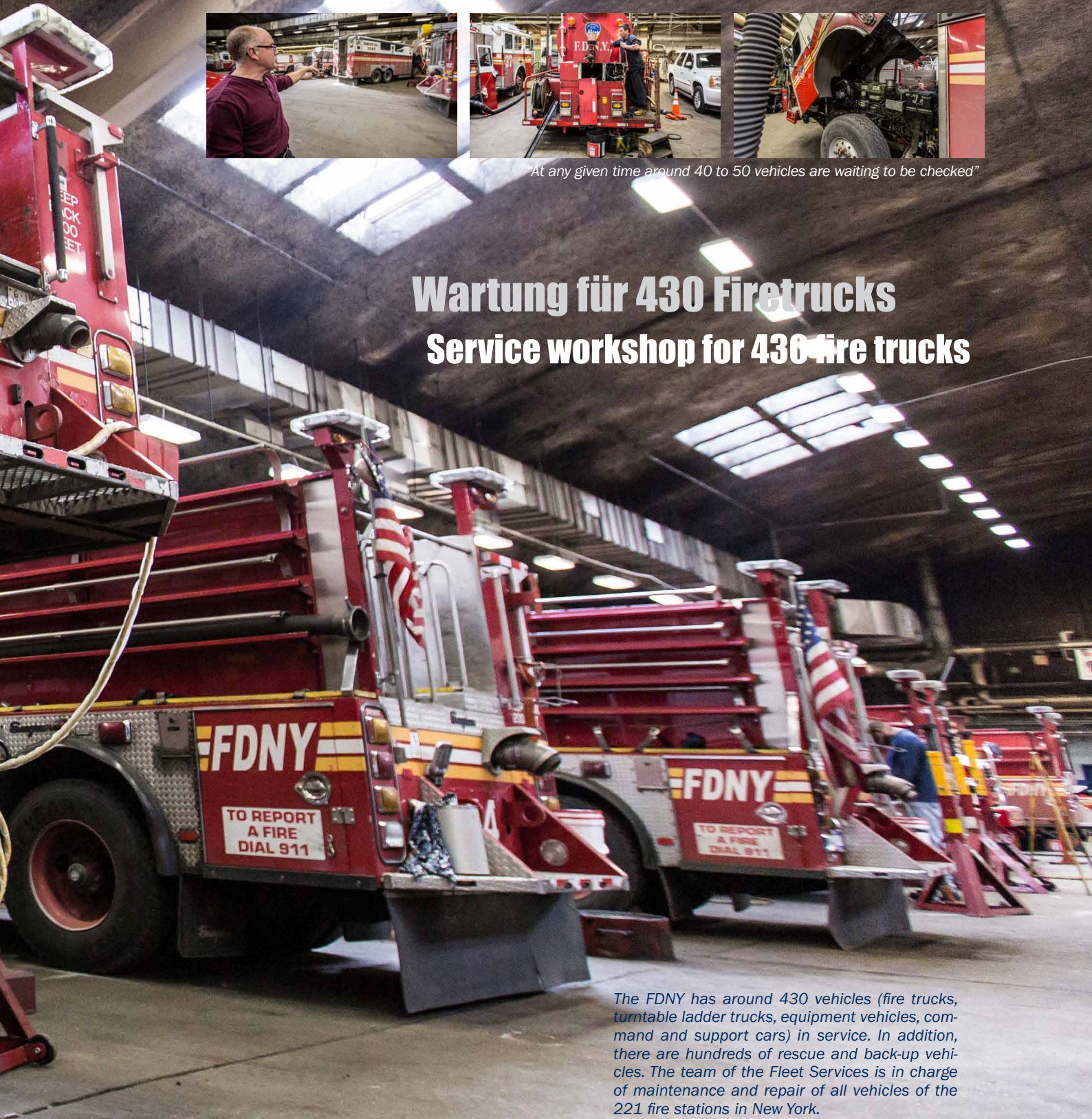


FDNY FLEET SERVICES



"At any given time around 40 to 50 vehicles are waiting to be checked"

Wartung für 430 Firetrucks Service workshop for 430 fire trucks



The FDNY has around 430 vehicles (fire trucks, turntable ladder trucks, equipment vehicles, command and support cars) in service. In addition, there are hundreds of rescue and back-up vehicles. The team of the Fleet Services is in charge of maintenance and repair of all vehicles of the 221 fire stations in New York.



Fotos: Hanno Meier

Feuerhaken, Kugellager und Schweißarbeiten.
Fire hooks, ball bearings and welding torches.

Hier wird der Fuhrpark der FDNY gewartet und repariert.
Fire service vehicles waiting to be serviced.

Fleet Services: Wartung für 430 Firetrucks

In der riesigen Halle des Repair Centers im Stadtteil Queens warten 40, 50 Fahrzeuge gleichzeitig auf ihren Check, einige auch auf größere Reparaturen. Mit abgekippten Fahrgastzellen, geöffneten Motorgehäusen, abgeschraubten Pumpen und ausgebauten Getrieben, aufgebockt auf überdimensionalen Hebebühnen stehen sie da, wie ungeduldige Rennpferde in den Startboxen. Es ist Mittagszeit, nur wenig bewegt sich. An einem Ladder-Truck, einem Drehleiterfahrzeug, reparieren zwei Mechaniker die Hydraulik. Dahinter liegen die Reste der kaputten Leiterspitze. „Das ist bei den Leitern immer das erste, was kaputt geht“, sagt einer der Arbeiter. Alles, was noch reparierbar ist, bringen die Mechaniker des Fleet Service wieder auf Vordermann. Er ist für die Organisation der Werkstatt mit zuständig und führt uns durch ein Ersatzteillager nach dem anderen. Hier die Lkw-Getriebe, dort Pumpen, Elektrik, Reifen, von der kleinsten Schraube bis zur kompletten Kupplung – ein Griff ins Regal reicht und die Reparatur kann beginnen. Ganz hinten in einer Ecke wurden früher sogar die Batterien selbst hergestellt. Das ist Geschichte, „1930er Jahre“. Aber das alte Säuregrad-Meßgerät an der Wand ist noch da. Feuerhaken und andere Gerätschaften fertigen die Zimmerer des Fleet Services noch heute selbst an. Wie schon immer.



ANZEIGE

HAIX
www.haix.com

BLACK EAGLE SAFETY

Leicht, sportlich, sicher

Safe and with sports look

• Mit knapp 500 Gramm zählt der BLACK EAGLE SAFETY zu den Sportlichsten im Sicherheitsbereich. Die ultraleichte High-Tech Composite-Schutzkappe, eine extrem rutschfeste Sohle, die neueste wasserdichte und hoch atmungsaktive GoreTex Membran sorgen für die erstaunliche Leichtigkeit. Der Schuh ist komplett metallfrei, ESD zertifiziert, als Textil- oder Lederversion in S1P oder S3 Ausführungen erhältlich.

• The BLACK EAGLE SAFETY weighs only 500 grams and is thus one of the lightest boots in the safety boot range. Its main features include an ultralight, high-tech composite toe cap, a highly effective anti-slip sole and a GoreTex membrane of the latest generation that make the boot waterproof and breathable. The BLACK EAGLE SAFETY is free of any metal and is available in a fabric or leather version as an S1P or S3 boot.

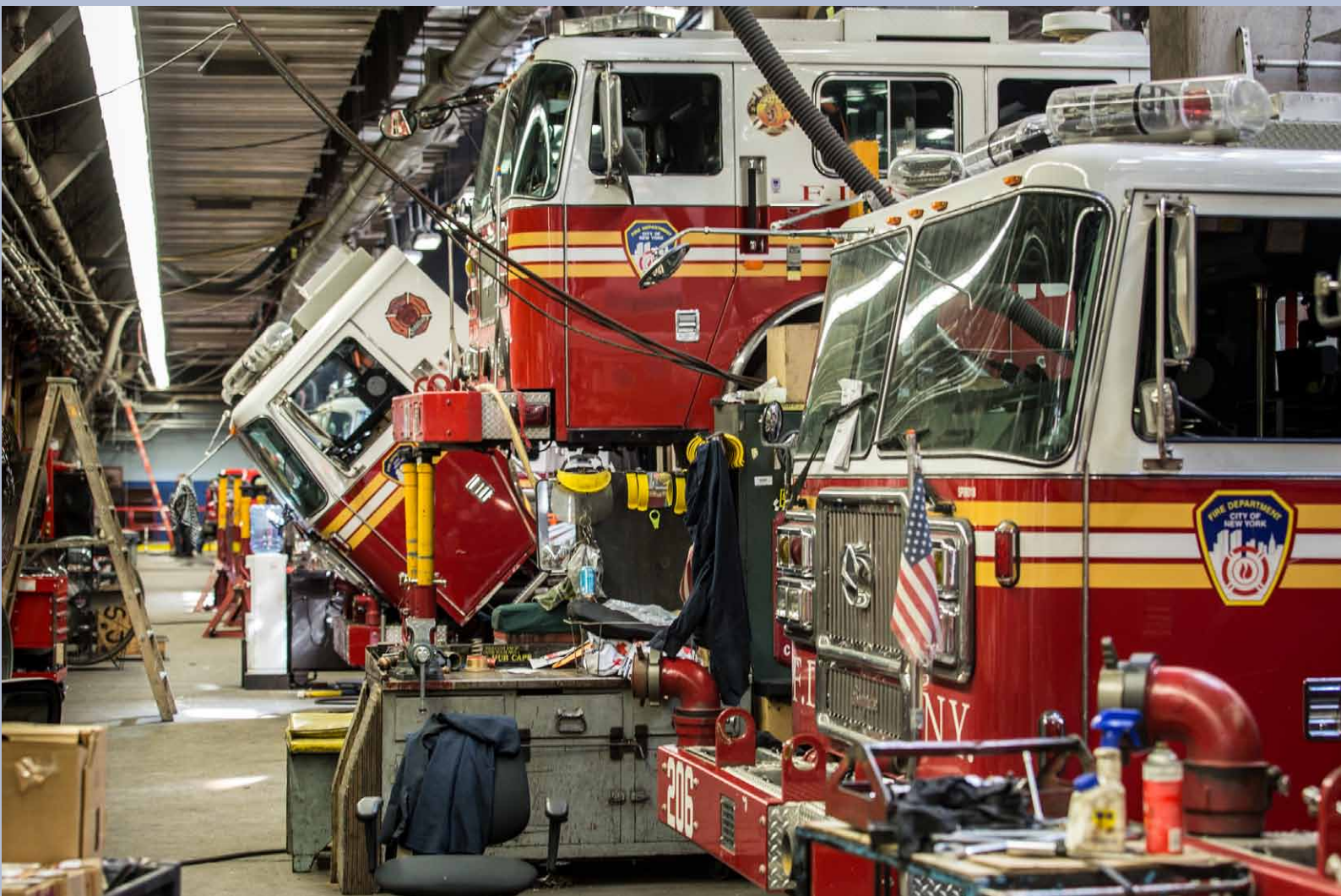
Service workshop for 430 fire trucks

The huge workshop of the FDNY Repair Center is located in Queens. At any given time around 40 to 50 vehicles are waiting to be checked, serviced or repaired. Trucks with tipped lifting platforms stand side by side with trucks where the motor housing has been opened, the pumps have been dismantled and the gearboxes await repairs. The workshop is equipped with gigantic work platforms. It's lunchtime and the place is very quiet. Two mechanics are working on the hydraulics of a ladder truck. Right behind them, we see the remains of the top section of the ladder. „This part is always the first one to break in a ladder,“ explains one of the workers. Whatever is repairable will be repaired by the Fleet Service crew. The mechanic we are talking to is in charge of the work organisation in the workshop and walks with us through the rows and rows of spare parts stores. Everything is neatly stowed away in storage racks. One section holds truck transmissions. Further down, we come across pumps, electrical parts and tyres. Every single part, from the smallest screw to the complete gearbox is properly labelled and registered. Up to the 1930s, the FDNY even produced its own car batteries here. But that's history now, and all that remains are outdated acid measuring devices. The carpenters working at Fleet Services however still produce fire hooks and similar equipment. The do-it-yourself tradition thus continues.



• Das FDNY verfügt über rund 430 aktive Einsatzfahrzeuge (Löschfahrzeuge, Hubrettungsfahrzeuge, Rüstwagen, Führungsfahrzeuge, Unterstützungsfahrzeuge), viele hundert Rettungswagen und mehrere dutzend Reservefahrzeuge.

• The FDNY has around 430 vehicles (fire trucks, turntable ladder trucks, equipment vehicles, command and support cars) in service. In addition, there are hundreds of rescue and back-up vehicles.



HAIX® FIRE HERO Xtreme: EINSATZSTIEFEL DER US-FIREFIGHTER

Der Schlupfstiefel mit der außergewöhnlichen Passform

Unbestritten! Nichts ist schneller am Fuß als ein Schlupfstiefel. Andererseits ist der Sitz eines pull-on boots vergleichsweise locker und kann mit einem geschnürten Stiefel nicht konkurrieren. Das Geheimnis liegt in der von HAIX entwickelten Schuhkonstruktion sowie im Ankle Flex System. Damit ist ein Halt in einem Schlupfstiefel möglich, der dem in Schnürstiefeln nahe kommt.

- Bei der Fortbewegung auf Knien schaffen integrierte Beugezonen im Ristbereich und oberhalb der Ferse eine hohe Flexibilität sowohl für Vorwärts- wie auch bei Rückwärtsbewegungen.

Der Fire Hero Xtreme ist sicher, komfortabel und weist auch ohne aufwändige Verschlusstechnologie die bei HAIX® selbstverständliche hohe Funktionalität auf:

- Unter dem hydrophobierten Leder kommt die hochwertige CROSSTECH® Membran Technology zum Einsatz. Sie ist wasserdicht, hoch atmungsaktiv und hält sogar Blut und andere Körperflüssigkeiten ab. Das bedeutet gleichzeitig Schutz vor Viren und Bakterien sowie einen erhöhten Chemikalienschutz.

- HAIX Secura Liner is a Footwear inner liner which will never pull out or wrinkle up over time. Lining is firmly secured and sealed along with the upper leather beneath the sole.

- Eine extrem leichte Composite HX Schutzkappe sorgt für höchste Sicherheitsanforderungen im Zehenbereich. Die anatomisch geformten Einlegesohlen sind auswechsel- und waschbar.

- Revolutionäre Eigenschaften weist die ausgeschäumte und hoch abriebfeste Gummischalensohle auf: A uniquely designed rubber nitrile sole with a stable non-slipping sole edge for uneven terrain. The honeycomb tread pattern and yellow suction cups offer excellent traction on slick and wet surfaces. There are ladder bar treads in the joint area for stability on ladder rungs. The sole is oil and fuel resistant and non-chalky.

- Knöchelprotektoren und Reflexstreifen und profilierte Gummiüberkappe für eine lange Lebensdauer vervollständigen vom ersten Schritt an das HAIX-typische Sicherheits- und Komfortgefühl. Ins Leder eingearbeitete Pigmente reflektieren Sonnenstrahlen und reduzieren das Aufheizen des Oberleders. Der Fire Hero Xtreme übertrifft alle US-amerikanischen und kanadischen Sicherheitsnormen.

Mit dem Fire Hero Xtreme präsentiert HAIX eine neue Generation von Schlupfstiefeln mit außergewöhnlicher Passform und hervorragendem Halt.



HAIX® FIRE HERO Xtreme:

The slip-on boot that fits any foot



With the Fire Hero Xtreme, HAIX has launched a new generation of slip-on boots with outstanding fit and hold properties.

Fact: Nothing is quicker to put on than a slip-on boot. On the other hand, such footwear often sits comparatively loosely on the foot and is unable to compete with its lace-up counterpart. The secret here lies in the special shoe construction and Ankle Flex System developed by HAIX. These features enable a degree of hold rivaling that of a conventional lace-up boot.

- When wearers kneel down, an integrated bend zone in the instep area and above the heel offers a high level of flexibility when moving either forwards or backwards. The Fire Hero Xtreme is safe and comfortable and comes fully equipped with the full range of HAIX features but without a complicated fastening system.
- High-quality CROSSTECH® Membrane Technology is used under the boot's hydrophobic leather. This provides water resistance and high breathability and is even able to keep out blood and other body fluids, thus safeguarding wearers against viruses and bacteria and giving enhanced protection against chemicals.

- HAIX Secura Liner is a footwear inner liner that will never slip out or wrinkle up over time. The lining is firmly attached and sealed along with the upper leather beneath the sole.

- The lightweight composite HX toe cap guarantees perfect safety in the toe area. The anatomically shaped sole inserts can of course be removed for washing, etc.

- The highly wear-resistant foam rubber shell sole offers revolutionary characteristics. A uniquely designed rubber nitrile sole with a stable non-slipping sole edge for uneven terrain. The honeycomb tread pattern and yellow suction cups offer excellent traction on slippery and wet surfaces. There are ladder bar treads in the joint area for stability on ladder rungs. The sole is oil and fuel resistant and non-chalky.

- Ankle protectors, reflective strips and a rubber scuff cap to ensure a long product life all help ensure that the typical feeling of safety and comfort offered by HAIX products is in evidence from the very first step. Pigments worked into the leather reflect the sun's rays away and reduce the rate at which the leather of the uppers heats up. The Fire Hero Xtreme exceeds the requirements contained within all US and Canadian safety standards.





Teambesprechung in der Nacht.

Schon Sinatra wusste: Chicago is one town that won't let you down

Ein eisalter Wind fegt über O'Hare. Das Thermometer am International Airport zeigt -22 Grad Celsius. Chicago Anfang März. Der Winter hält die WINDY CITY fest in seinem Griff. Die 9 Millionen Einwohner der Metropolregion sehen es so gelassen wie der Taxifahrer den immer zähen Verkehr vom Airport zur Lakeside, ins Herz der City. Cool umgeht er die vollen Highways. Nichts scheint ihn aus der Ruhe zu bringen. Vom Jackson Boulevard biegen wir ein in die Michigan Avenue. Lakeside. „Hey what's going on“, schreckt der Mann hinter dem Steuer auf. Feuerwehr steht vor dem Hotel. Lichter blinken blau-rot-weiß. Das schrille Gehheule von Sirenen durchbricht die kalte Nacht. Eine Fire Ladder versperrt die Zufahrt, daneben eine Fire Engine, Kommandofahrzeuge. Zwei Feuerwehr-

männer sichern den Hoteleingang. Es ist 22:00 Uhr. An manchen 24-Stunden-Tagen werden sie 15 Mal und öfter zum Einsatz gerufen. Mehr als eine halbe Million Einsatznotrufe verzeichnet das Chicago Fire Department im Jahr. Ein tougher Job, den die Firefighter leben und lieben. „We're There When You Need Us“, ist ihr Slogan: Sie Helfen, wenn Hilfe gebraucht wird.

„Nur ein Wasserschaden im Keller“, antwortet einer der Jungs freundlich. Der Empfang für den HAIX-Gast aus Deutschland hätte dennoch kaum besser arrangiert sein können. Wir sind eingetaucht in eines der größten Fire Departments der Welt. Die nächsten Tage sind wir mit den Firefightern in Northside und Southside Chicago verabredet und besuchen M.A.B.A.S.



HAIX bei/at

CHICAGO FIRE

- Das Chicago Fire Department ist in 5 Districts unterteilt, mit 24 Battalions, 99 Engine Companies, 1 Fire Boat, 60 Truck Companies, 4 Rescue Squads, 1 Hazardous Materials Unit, 1 Collapse Rescue Unit, 74 Advanced Life Support Ambulances, 12 Basic Life Support Ambulances und 11 Airport Rescue Crash Units.

- The Chicago Fire Department is divided up into 5 districts. It has 24 battalions, 99 engine companies, 1 fire boat, 60 truck companies, 4 rescue squads, 1 hazardous materials unit, 1 collapse rescue unit, 74 advanced life support ambulances, 12 basic life support ambulances and 11 airport rescue crash units.

Fotos: Hanno Meier

As Frank Sinatra tells us: Chicago is one town that won't let you down.

An icy wind blows across O'Hare Airport. The thermometer stands at -22 degrees Celsius. It's early March in Chicago, and winter still has a firm grip on the Windy City. The nine million people who live in the greater Chicago area are used to this weather and relaxed about it, like our taxi driver who brings us from the airport to Lakeside, the heart of the city. He does not get stressed by the heavy traffic and seems to be generally unflappable. We leave Jackson Boulevard and turn into Michigan Avenue to finally arrive at Lakeside. "Hey, what's going on," says our driver. There is a fire truck outside our hotel, lights flashing. The sound of sirens cuts through the cold night air. The road is blocked by a fire ladder, a massive fire engine and a number of command vehicles. Two fire-fighters have taken up position at the hotel entrance.

It is around 10 p.m., and this is most likely not the last emergency of the day for the Chicago Fire Department. On some days, the teams are called out up to fifteen times in 24 hours. Every year, the Chicago Fire Department responds to around half a million calls. It's a tough job to be fireman in the Windy City. "We're there when you need us" is its motto.

"It's only water damage in the basement," explains one of the friendly guys. The tourists from HAIX could not have hoped for a more fitting welcome, as they are here to visit one of the largest fire departments in the world. Over the next few days, they are about to meet fire-fighters in Northside and Southside Chicago and also have an appointment with MABAS.

CFD Chicago Fire Department



Bob has been with CFD for thirty years.



Die Firefighter in der Windy City

The fire-fighters in the Windy City

Sie ist 14 Jahre alt, erzählt Bob, und gibt der guten Lady einen zärtlich Klapps aufs Blech. 100.000 Meilen waren der Lieutenant der Chicago Firefighter und seine Kollegen in dieser Zeit mit der Fireladder No 25 unterwegs. Nur bei Einsätzen und ausschließlich in der City. Bei Brandkatastrophen, Gasexplosionen, Unfällen oder begleitenden Fahrten bei medizinischen Notrufen. Bis zu 300 Einsätze zählt das Firehouse in Chicago Northside monatlich. Weil das Chicago Fire Department umstrukturierte sind es inzwischen zwar ein paar weniger geworden. 200 „at least“ bleiben, sagt Bob Jurewicz. Kaum hat er den Satz beendet, schrillt der Alarm. Ein Blick, ein kurzes „come on“ und wir sind mit an Bord.

Einsatz in Chicago. Mit Blaulicht und Sirene geht es vom Norden her Richtung Old Town. Cafés und kleine Läden rasen in Höllentempo vorbei. An jeder Kreuzung zieht Bob an der Leine des Signalhorns. Keine zehn Minuten und wir sind vor Ort. Situation checken, Einsatzbedarf abklären. Für die Firefighter gibt es diesmal schnell Entwarnung. Medizinische erste Hilfe ist gefragt. „May be a heart attack“, vermutet der erfahrene Lieutenant, vermutlich ein Herzinfarkt. Die Wohnung ist leicht zugänglich. Die Situation wird noch kurz gecheckt, der Einsatz protokolliert und dann geht's zurück ins Firehouse. Bis zum nächsten Call bleibt Zeit für einen Rundgang durch das moderne Gebäude. Eine voll ausgestattete Küche, Aufenthalts- und Fitnessräume. Der komplette Komplex wird umweltfreundlich mit Solarzellen beheizt. Nur für die Duschen ist eine großdimensionierte Warmwasser-Gasheizung eingebaut. Wenn die Jungs vom harten Einsatz zurückkehren, darf das warme Duschwasser nicht ausgehen. In der Fahrzeughalle kommt gerade die Engine zurück. Ihre Pumpe ist gut für einen Wasserstrahl, der 13 Stockwerk hoch reicht. „500 Gallons in 1 Minute for the very first



CFD Lieutenant Bob Jurewicz

She is fourteen years old now,” says Bob Jurewicz, stroking the bonnet of what he calls “the good old girl”. The lieutenant of the Chicago Fire Department and his colleagues have travelled more than 100,000 miles on fire ladder no. 25. Considering that they only respond to emergencies in the city, this is quite some mileage. The crew and their vehicle has responded to uncountable fires, gas explosions, accidents and medical rescue calls.

Every month, the firehouse in Chicago Northside is called out about three hundred times. The recent restructuring of the CFD has brought some relief, and the monthly average is now down to around two hundred calls, explains Bob. Before he can tell us more, the alarm goes off. “Come on,” is all he says and seconds later we are on board a fire engine, racing through Chicago, heading north in the direction of the Old Town. We speed along streets with cafés and small shops. At every crossroad, Bob pulls on the rope of the siren. It takes us less than ten minutes to arrive at the scene. The fire-fighters jump out to assess the situation. This time, they cannot really do a lot, as it seems to be a medical emergency. “Maybe



Im Firehouse nennen Sie ihn „Monsignore“: Engineer Dean Kelly. At the firehouse, they call him “Monsignore”: engineer Dean Kelly.



Good friends: HAIX Representative Tracy Cline and Lieutenant Bob Jurewicz.

Chicago Fire: Rettung in der Windy City

Rescue in the Windy



Die Rettung auf dem Lake Michigan zählt ebenso zu den Aufgaben der Firefighter wie die Begleitung von Notarztfahrzeugen. Water rescue on Lake Michigan and medical rescue assistance are just two of the many responsibilities of Chicago Fire Department.

...response“, sagt Bob. Er ist einer von 5.000 Chicago Firefightern. Es ist nicht einfach aufgenommen zu werden. Wissen wird in der Fire Academy geschult theoretisch und praktisch. Körperliche Fitness muss man mitbringen. Und: „Du musst Respekt für den Job haben und ihn lieben, dann ist es keine Arbeit, sondern Freude, auch wenn es manchmal noch so hart wird.“

Bob ist 51, 30 Jahre ist er dabei. Ohne große Unfälle. Er und seine Jungs passen aufeinander auf. „Du musst dich auf dein Team verlassen können“, sagt er, ebenso wie auf dein Equipment. Von seinen Stiefeln verlangt er warme Füße, guten Halt, einen sicheren Stand und Schutz, wenn es darauf ankommt. Und sie müssen komfortabel sein, wenn du sie 24 Stunden am Tag trägst.

...a heart attack,” shrugs Bob who has seen it all before. The apartment is just a few floors up. The fire-fighters check the situation, write a brief report and return to the fire station. There, they have a bit of time to show us around the ultramodern building with a well-equipped canteen, staff rooms and a gym. The firehouse is heated through solar panels. For the showers, the water is however heated in a huge gas boiler, as there would be a rebellion, if the guys would be unable to take a shower on return from a call, due to lack of hot water. A number of engines are returning to the station. Their pumps can produce water jets reaching up thirteen floors. “For a very first response, we use about 500 gallons per minute,” says Bob. He is one of 5000 fire-fighters in Chicago. It’s not easy to get in, and the training at the Fire Academy is tough. Apart from theory and practice,

City



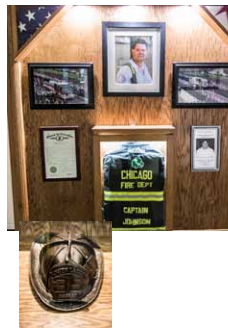
Ken Leverenz, a fire-fighter with Chicago Southside, had what he calls a "stupid accident". During a call-out, he slipped on a smooth roof and fell down a few metres, breaking his ankle in several places. The one thing he learned from the ordeal: always go for the best footwear you can get.

Ken Leverenz, Feuerwehrmann in Chicago Southside, hatte einen wie er sagt „unnötigen Unfall“. Auf einem glatten Dach rutschte er im Einsatz aus und fiel tief. Die Folge: ein komplizierter Knöchelbruch. Die Erkenntnis daraus: Du musst auf deine Stiefel vertrauen können.

Gedenken an die Helden, die ihr Leben ließen, um andere zu retten

„Dedicated to the Memory of Captain Herbie Johnson“ steht auf dem schwarz umrandeten Bild. Auf dem Weg von der Fahrzeughalle zu den Sozialräumen hält ihn sein Team In Chicago Southside in Ehren. Er war einer von ihnen, ihr Captain, einer der Helden von 9-11. Er rettete dort Leben und führte sein Team wie durch ein Wunder selbst wieder heraus, aus den einstürzenden Türmen des World Trade Centers. 2012 rückte er zu einem „normalen“ Feueralarm aus. Wie immer ging er als erster voran. Wie immer wollte er Menschenleben retten. Ein herabstürzender Balken riss ihm die Atemschutzmaske vom Kopf. Er starb in den brennenden Trümmern eines Einfamilienhaus in Chicago West. Seine Kameraden gedenken ihm jeden Tag: „He was a good guy - a real hero“, ein guter Kerl und ein Held.

Überall in den Fire Stations trifft man auf Orte, an denen die firefighter das Gedenken an ihre Kollegen wach halten. Die meisten ließen ihr Leben am 11. September 2001

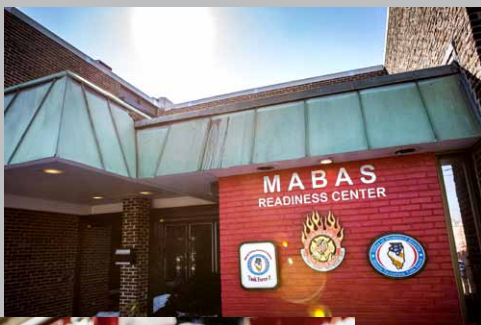


the guys must be in top physical form. There is however something that counts even more: "You must have respect for the job. When you love what you do, it's not a job anymore, but a passion, even when it gets tough."

Bob is 51 years of age and has been with CFD for thirty years. He never suffered a major accident, and the guys look out for each other. "You simply have to trust your team." Equally important is of course the equipment. When it comes to boots, Bob needs footwear that keeps his feet warm and provides protection and support. Boots need of course to be comfortable, as they are often worn 24 hours a day.

Remembering the heroes who gave their lives to save others

"Dedicated to the Memory of Captain Herbie Johnson" reads the inscription on the black frame. In the hallway between the engine hall and the staff rooms, the Chicago Southside crews have erected a little shrine to remember their heroes. Herbie Johnson is one of them. He and his troops responded to the call on 9/11. In New York, they saved many lives and Herbie even managed to get them all safely out of the World Trade Center before the towers collapsed. In 2012, he responded to a "normal" fire emergency. As always, he was the first in, always eager to save lives. That is when a beam collapsed, pulling off his breathing mask. He died in a family home in Chicago West that was ablaze. His comrades think of him every day: "He was a good guy - a real hero". At every fire station, we find such walls of remembrance where fire-fighters honour their colleagues. Most of them lost their lives on 11 September 2001.



MABAS Fire Chief Jay Reardon

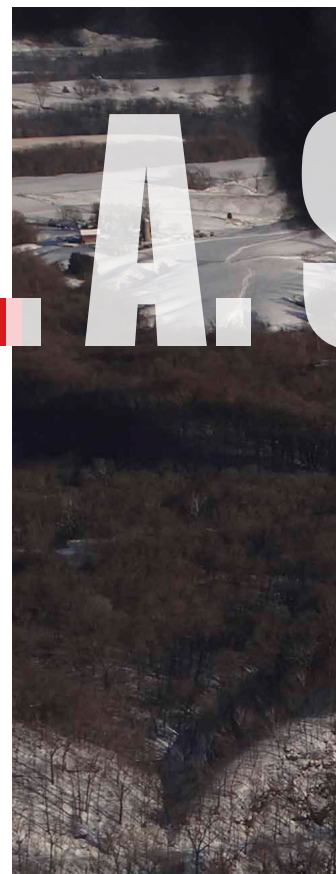
MABAS ist die Organisation, die dahinter steht, wenn Großereignisse eintreten, die ein Fire Department alleine nicht mehr stemmen kann. 1970 wurde das **Mutual Aid Box Alarm System** eingeführt um eine intelligente, standardisierte und effektive Methode zur gegenseitigen Unterstützung bei Großeinsätzen wie Feuer, Zugunglücken, Gefahrgut-Einsätzen, Flugzeugkatastrophen, Erdbeben oder anderen Ereignissen mit vielen Opfern und Verletzten. MABAS koordiniert, MABAS stellt Equipment zur Verfügung und MABAS wird von den Mitgliedern gemeinsam finanziert. Der einzelne Einsatz ist kostenfrei. Rund 38.000 der 40.000 Firefighter in Illinois sind unter dem Dach von MABAS vereint. Departments in Iowa, Indiana und Wisconsin kommen noch hinzu. Plan Chief Tom Lovejoy ließ HAIX hinter die Kulissen blicken.

Wenn's wirklich brennt, koordiniert

In major emergencies, the Mutual Aid

M.A.B.A.S.

MABAS is the organisation that jumps into action in the event of a major incident where the fire department would be unable to cope on its own. Established in 1970, the **Mutual Aid Box Alarm System** coordinates the response to large fires, train accidents, hazardous material incidents, airplane crashes, earthquakes and other emergencies with large numbers of casualties, providing intelligence and effective standardised rescue methods. MABAS coordinates and provides the equipment. The system is funded by its member organisations. Nobody is charged for its services. MABAS can mobilise 38,000 of the 40,000 fire-fighters in Illinois, and also assists fire departments in Iowa, Indiana and Wisconsin. Plans Chief Tom Lovejoy guides the HAIX reporters through the MABAS premises.



Major rescue operation following the derailing of a freight train with explosive cargo.



Auf Abruf einsatzbereit: Fahrzeuge für jeden Einsatz bei MABAS 1.



Ready for the next call: vehicles at MABAS 1, catering for any type of emergency

das Mutual Aid Box Alarm System 40.000 Firefighter

Box Alarm System can mobilise 40,000 fire-fighters



MABAS includes approximately 38,000 of Illinois' 40,000 firefighters who staff emergency response units including more than 1,600 fire stations, 2,735 engine companies, 500 ladder trucks, 1,300 ambulances (many paramedic capable), 250 heavy rescue squads, and 1,000 water tenders. Fire/EMS reserve (back-up) units account for more than 1,000 additional emergency vehicles.

Großeinsatz nach einem Güterzug-Unglück mit hoch explosiver Ladung.



Foto: MABAS



Der Weg führt hinaus in den Norden Chicagos, in die 233 W. Hintz Road, Wheeling, IL 60090, zur MABAS Division 1, wo einst alles begann.

FireChief Jay Reardon lässt es sich nicht nehmen, die Gäste aus Deutschland persönlich zu begrüßen. Sein Plans Chief Tom Lovejoy und HAIX-Chef Ewald Haimerl kennen sich seit langem persönlich. Koordinator Pat wird uns durch die riesigen Fahrzeughallen von MABAS 1 führen. Fire Trucks in allen Größen, beladen mit tonnenweiße Equipment, spezielle Auflieger für den Nachschub, mobile Kommandozentralen, hier gibt es alles, was ein einzelnes Fire Department nie vorhalten könnte. Vom Doppeldecker Bootsanhänger bis zu riesigen Ventilatoren und mobilen Intensivstationen.

Tom Lovejoy steht unter Zeitdruck an diesem Tag. In Galena, 3,5 Stunden vor der Stadt, ist ein Güterzug mit hochbrennbarer Fracht entgleist. Drei Waggons sind bereits explodiert. Mit dem Helikopter selektierten sie das schwer zugängliche Gebiet aus der Luft. Bis zu zehn weitere Waggons sind akut gefährdet und könnten eine Umweltkatastrophe auslösen. Das hält das Mutual Aid Box Alarm System auf Trab.

Unter anderem für solche Großereignisse, die ein Firedepartment alleine nicht mehr bewältigen kann, wurde MABAS gegründet. In der hauseigenen Kommandozentrale wird schnell klar, was MABAS zu leisten im Stande ist.

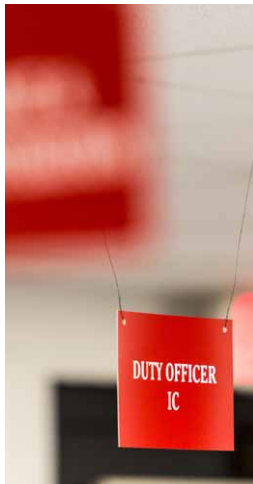
„Wir wurden sogar bei Hurrican Katharina angefordert“, sagt Tom Lovejoy. In New York, weit über die eigentlichen MABAS-Grenzen hinaus,



Pat ist einer der Koordinatoren bei MABAS 1.

„weil wir koordiniert und schnell die Hilfe bereitstellen können, die über den normalen Einsatz weit hinaus reicht“. Tom ist ein alter Hase im Feuerwehr- und Rettungsdienst. Als einfacher Firefighter/Paramedic startete er 1980 im Skokie Fire Dept. Als Captain/Shift Commander wechselte er 2003 ins Highwood Fire Dept, wurde dort Chief und 2006 Incident Commander im IL-IMT, bevor er als Plans Chief vor 4 Jahren bei MABAS den weit gespannten Verantwortungsbereich im Planungsstab übernahm.

Auf seinem Schreibtisch liegt noch das Abzeichen der Feuerwehr aus Mainburg, dem Stammsitz von HAIX, wo einst Ewald Haimerl als stellvertretender Kommandant zu Einsätzen ausrückte. Ein Geschenk vom letzten Besuch aus Bayern. Hoffe, ihr konntet einen guten Eindruck über MABAS gewinnen, sagt er. Und wenn ihr mal irgend etwas braucht: Just call me! Kein Zweifel, er wird alles organisieren.



Rollende Kommandostationen **Mobile command posts**

Mobile Intensiv-Lazarette **Mobile operating theatres**

Versorgung für 1000de Helfer **Supplies for thousands of rescue workers**



Fotos: Hanno Meier

Pat is one of the coordinators at MABAS 1.

We travel northwards through the suburbs of Chicago to 233 W. Hintz Road, Wheeling, IL 60090, the home of MABAS Division 1 where it all began. Fire Chief Jay Reardon takes time out to personally welcome the visitors from Germany. His Plans Chief Tom Lovejoy and HAIX CEO Ewald Haimerl have known each other for many years. Coordinator Pat gives us a tour through the huge fleet parks of MABAS 1. Fire trucks of all sizes, loaded with tons of equipment, special trailers with back-up material, mobile command posts – MABAS has it. These are the vehicles that a single fire station could never afford. We walk by double-decker boats trailers, gigantic fans and mobile operating theatres.

Tom Lovejoy is under pressure today. In Galena, about 3.5 hours away from Chicago, a cargo train carrying highly flammable goods has derailed. Three railcars have already exploded. Helicopters are at the scene, reccing the terrain in a very remote area. There is a high risk that another ten cargo waggons might explode, which would result in an environmental catastrophe. The team of the Mutual Aid Box Alarm System has sprung into action. This is a situation that cannot be handled by any fire department on its own. And MABAS was established exactly to deal with such incidents. Watching the command post crew, we quickly appreciate what MABAS can do.

"We were even called out to assist the local crews after hurricane Kathrina," says Tom Lovejoy. They assisted the fire-fighters in New York, which is well outside the actual MABAS area. "We can coordinate efforts and provide assistance that is well outside the scope of a normal rescue operation." Tom has years of experience as a fire-fighter and rescuer. He began his career as a fire-fighter/paramedic in 1980 at Skokie Fire Department. In 2003, he was hired as captain/shift commander by Highwood Fire Department where he quickly became chief. By 2006 he worked as incident commander at IL-IMT, before becoming Plans Chief at MABAS around four years ago. In his latest post, he and his team are responsible for all planning tasks.

On his desk, we find the emblems of the fire brigade of Mainburg where HAIX has its headquarters and Ewald Haimerl served as a deputy commander. The emblems are a souvenir of his last visit to Bavaria. "I hope you got a good impression of what MABAS does," says Tom. "And if you ever need anything. Just give us a call!" We are in no doubt that he actually means it!

Established in 1970

In 1970, the MABAS system was established to provide a swift, standardized and effective method of mutual aid assistance for extra alarm fires and mass casualty incidents. Today, the MABAS organization includes nearly every fire department in Illinois, as well as many areas of Iowa, Indiana and Wisconsin.

Today MABAS-IL includes approximately 1,000 of the states 1,200 fire departments organized within 67 divisions. MABAS-IL divisions geographically span an area from Lake Michigan to Iowa's border and south almost into Kentucky. Twelve Wisconsin divisions also share MABAS with their Illinois counterparts. The cities of Chicago, St. Louis, and Milwaukee are also MABAS member agencies. MABAS has also expanded into Indiana and Michigan.



MABAS Plans Chief Tom Lovejoy.



Geschenk aus Mainburg / A present from Mainburg



**HAIX®
FIRE EAGLE:**

TRENDSETTER einer neuen Generation

Introducing the latest generation of boots



Sechs Monate Test bei der Berufsfeuerwehr Ingolstadt unter Realbedingungen. Einsatz bei Regen, Schnee, Matsch, Brand, Schutt und - sogar beim Biberfang. Er wurde dabei optimiert, an die realen Einsatzbedürfnisse angepasst und wie ein Erbkönig auf Herz und Nieren geprüft. Der neue HAIX Fire Eagle hat seine Taufe bestanden. Auf der Interschutz feiert er Premiere.

Ein sportlich schlanker Einsatzstiefel. Leicht, flexibel und dennoch mit allen relevanten Sicherheitsfeatures ausgestattet. Ein echter HAIX® eben, vom Schaft bis zur Sohle. Der FIRE EAGLE weist den Weg in eine neue Stiefelgeneration! Mit weniger als 1000 Gramm pro Schuh trägt sich der „kleine Bruder“ des FIRE HERO leichter und sportlicher als alles bisher da gewesene und scheut dabei keinen Vergleich.



- „Er trägt sich so unglaublich komfortabel. Den ganzen Einsatztag lang. Fast schon wie ein Sportschuh“, sind die ersten Tester einer bayerischen Berufsfeuerwehr Feuer und Flamme für diesen FIRE EAGLE.

- „Genau darauf haben wir die Entwicklung dieses Feuerwehrstiefels getrimmt“, sagt HAIX® Schuh-Entwickler Andreas Himmelreich, der seit dem legendären „Fire-Flash“ die nahtlose Produktlinie der HAIX® Feuerwehrstiefel prägt.



Bessere Sichtbarkeit / Improved visibility

for greater safety / für mehr Sicherheit

Six months trial under real conditions with the fire brigade of Ingolstadt. In rain and snow, fire and rubble. And even on a beaver hunt. The boot was then further optimised and underwent more tough testing. Eventually, the new HAIX Fire Eagle was ready to be launched at the Interschutz trade fair.

A sleek and sporty functional boot. Lightweight and flexible – equipped with all relevant safety features. All you expect from HAIX® – from shaft to toe. The FIRE EAGLE is a boot of the latest generation! Weighing less than 1000 grams, this shoe is the “little brother” of the FIRE HERO.

Fotos: Hanno Meier

„Außendienst“ beim
Löscheinsatz

Trial by fire during
rescue call



Out and about in all weather
Cutting and removing trees after a winter storm

... less weight
... more flexibility
... greater comfort
... simply better!

Einsatz bei jedem Wetter
Baumfällarbeiten nach einem Wintersturm



... noch leichter
... noch flexibler
... noch bequemer
... noch besser!

Test Finale: Vom Prototyp zur Serie
Test final: From prototype to series production

Sichtkontakt auch zum Vordermann
Visual contact to the fire-fighter in front



„Operation Biber“ Operation Beaver



Biber gegen Fire Eagle: Das Duell endete eindeutig zu Gunsten des Adlers. Zumindest bei den Erbkönigen konnte der Biber aber immerhin zahlenmäßig noch mithalten: 280 davon zählt Ralph Zange, der Biberbeauftragte der Stadt Ingolstadt, in seinem Revier. In den Gewässern des Grüngürtels rund um die Altstadt verfangen sie sich immer wieder in Rechen, die der Diplom Biologe aufstellen ließ, um die Überpopulation der Nager in diesem kleinen innerstädtischen Biotop einzudämmen. Und dann kommt die Feuerwehr. Die eingefangenen Vierbeiner entlassen die Biberfänger in Feuerwehruniform anschließend wieder in die Freiheit. Sie dürfen die Donau abwärts schwimmen oder sich in einem der Altwässer tummeln. Von August 2014 bis März 2015 beschäftigten 46 Bibereinsätze die Berufsfeuerwehr der Audi-Stadt. hm

Beaver vs. Fire Eagle: not surprisingly, the Eagle won. Beavers are not as rare as generally thought. There are about 280 animals living around Ingolstadt, explains Ralph Zange, the wildlife officer of the city. Living in the brooks and streams in the green belt around the city, they become however regularly caught in grills erected by the biologist in order to prevent overpopulation in the tiny inner city beaver habitat. Whenever this happens, he needs to call the fire brigade who then rescues the beaver and releases it in the wild further away from the city downstream along the Danube or in one of the oxbow lakes around Ingolstadt. Between August 2014 and March 2015, the fire brigade of the city rescued 46 beavers.

Foto: Stefan Geißfelder

The making of:

HAIX Fire Hero Video

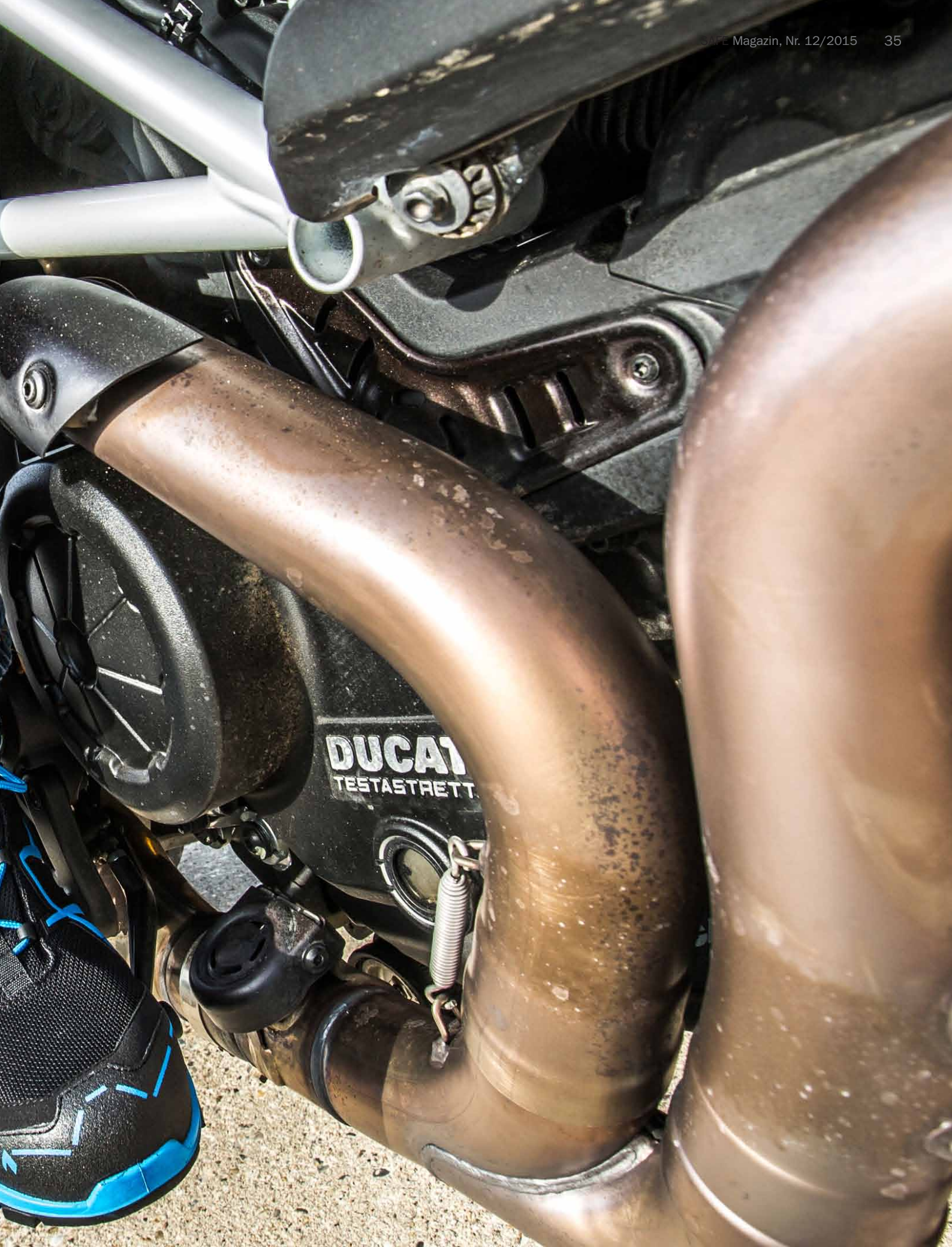
Am Anfang stand eine Idee: Der HAIX Messe-Stand sollte den größten TV Screen bekommen, den die Interschutz je gesehen hat. 20 Meter lang, drei Meter hoch. Natürlich musste man dazu auch Inhalte schaffen. So entstand das Fire Hero Video. Eine Geschichte von Arbeit und Einsatz. Eine Story, gewidmet den Helden unter uns.



Fotos: Hanno Meier

It all began with a simple idea: Why not make the HAIX stand at the Interschutz even more attractive by installing the largest TV screen ever seen at a trade fair? A screen of 20 metres in width and 3 metres in height was quickly organised. But now we needed to produce something to be shown on this massive display. That is how the Fire Hero video came about. It tells a story of dedication and commitment shown by heroes that live in our midst.







Drehort Schmiede / Film location for the works of the blacksmith.

Making of: HAIX Fire Hero Video

Location: Eine authentische Schmiede am bayerischen Stammsitz von HAIX. Ein Traditionsbetrieb, geführt von Spezialisten in der manuellen Metallverarbeitung. Funken von Schweißgeräten spritzen durch den Raum. kunstvoll geschmiedete Eisengeländer liegen auf großen Arbeitsplatten. Es riecht nach dampfendem Eisen und glühendem Stahl. In der Ecke steht ein mächtiger Amboss neben der alten Esse. Nur für Spezialaufträge wird sie angefeuert. Für das HAIX-Film-Team facht der Seniorchef mit seinen über 80 Jahren höchst persönlich die Glut an und achtet darauf, dass beim Dreh jeder Handgriff sitzt. Der Held steht am Feuer, schmiedet heißes Eisen, Schweiß glänzt im flackernden Licht der Glut, Funken sprühen, immer wieder facht der Blasebalg die Flammen an.

In der nächsten Sekunde durchbricht der Piepser die harte Arbeitswelt: Alarm von der Feuerwehrleitstelle für die Feuerwehr Mainburg. „Wohnhausbrand mit Menschenrettung in der Schlossstraße 3.“

Eine Bewegung, ein Ziel. Im nächsten Moment sitzt der Feuerwehrmann auf seinem schweren Motorrad.

Szenenwechsel: Die 160 PS starke Ducati donnert durch die Industrielandschaft. Wasser spritzt. Möwen stieben kreischend in die Luft. Der Fire Hero ist auf dem Weg zur Feuer-



The location: A forge in Mainburg. This traditional family business specialises in hand-crafted metalwork. Welding sparks fly through the workshop where well-crafted iron railings are being produced. The air is filled with the smell of quenched iron and hot steel. In a corner stands a huge anvil right in front of an old-fashioned forge. Today, it is only used for very special commissions. In front of the HAIX cameras, the senior patron of the company lights the fire and brings the forge to the necessary temperature. With eighty years of age, his hands are steady as ever and he takes care that nothing goes wrong during filming.

Our hero stands near the fire, forging a piece of iron. His face is covered in sweat. Sparks fly everywhere and now and again, he uses the bellows to boost the flames.

Seconds later, a beeper goes off. It's the alarm signal of Mainburg fire brigade. "Schlossstrasse 3. Family home in flames. We need to rescue the residents."

Our hero springs into action, mounts his heavy motorbike and rushes to the scene.

Cut. The 160 PS Ducati thunders through an industrial landscape. Water gushes from the wet road, and the cries of gulls fill the air. Our hero is on



wache. Zum Einsatz. Es geht um Menschenleben. Jede Sekunde zählt. Szenenwechsel Feuerwache Mainburg: Rein in die Schutzkleidung. HAIX Stiefel geschlossen, Hose hoch gepullt, Jacke und Helm vom Spint und ab in den Einsatz. In Sekundenschnelle sind die Retter vor Ort. hm



Emergency call

...his way to the fire station. He is now on duty, ready to rescue lives. Every seconds counts.

Cut. Fire station in Mainburg: Our man puts on his safety gear. HAIX boots closed, trousers secured, jacket and helmet in hand and off he goes with his crew. Within seconds, the rescuers arrive at the scene of the fire.



HAIX-Chef Ewald Halmerl, früher selbst stellvertretender Kommandant gibt letzte Anweisungen. Wenn's um die Feuerwehr geht, ist er mit vollem Herzblut dabei.

HAIX CEO Ewald Halmerl, who once was a deputy commander with the local fire brigade, gives instructions. When it comes to fire-fighting, his heart beats faster.



Driving a Ducati Diavel motor bike.

Film team and stunt crew.



HAIX® FIRE HERO 2

DAS NON-PLUS-ULTRA LEICHTER, SCHNELLER, PERFEKTER

Weiterentwicklung heißt Vorausdenken, bedeutet Ballast abwerfen und die funktionelle Leichtigkeit lancieren. Der neue „FIRE HERO 2“ von HAIX ist das Ergebnis dieser Evolution beim bayerischen Funktionsschuh-Spezialisten. 550 Gramm leichter, schneller und flexibler präsentiert HAIX sein neues Topmodell.

Optik

Optisch setzt der neue Ristprotektor mit dem überarbeiteten Drei-Zonen-Protector-System markante Akzente. Vom anatomisch geformten Rist-Shield bis zur hochflexiblen Zunge mit integriertem Schutz dominiert das feuerrote, funktionelle Stilelement den FIRE HERO 2.

Die wichtigsten neuen Features

Die HAIX-Schuhtechniker leisteten akribische Feinarbeit. Noch nie konnte ein HighTech-Feuerwehrtiefel dieser Klasse auf vergleichbare Leichtbau-Features verweisen: Die Schutzkappe ist in extrem widerstandsfähiger Karbontechnologie gefertigt, die alle weltweiten Normen übertrifft.

Die hoch rutschfeste, nicht kreidende Sohle wurde schlanker, flexibler und dynamischer. Dank der von HAIX entwickelten MSL-Technologie bietet sie gleichzeitig eine hervorragende Performance in Sachen Schrittdämpfung und Temperaturdämmung bei Hitze wie Kälte.

Dank völlig neuer Beschläge wurde das Schnellverschluss-System leichter, robuster und dabei noch einfacher und schneller zu schnüren.

1000-fach bewährte HAIX-Systeme

Die Crosstech-Membrane von GORE macht auch den FIRE HERO 2 absolut wasser- und bakteriendicht und hält ihn dabei atmungsaktiv.

Das integrierte HAIX-Klimasystem sorgt in Verbindung mit der atmungsaktiven Crosstech-Membrane für angenehmes Klima für die Füße.

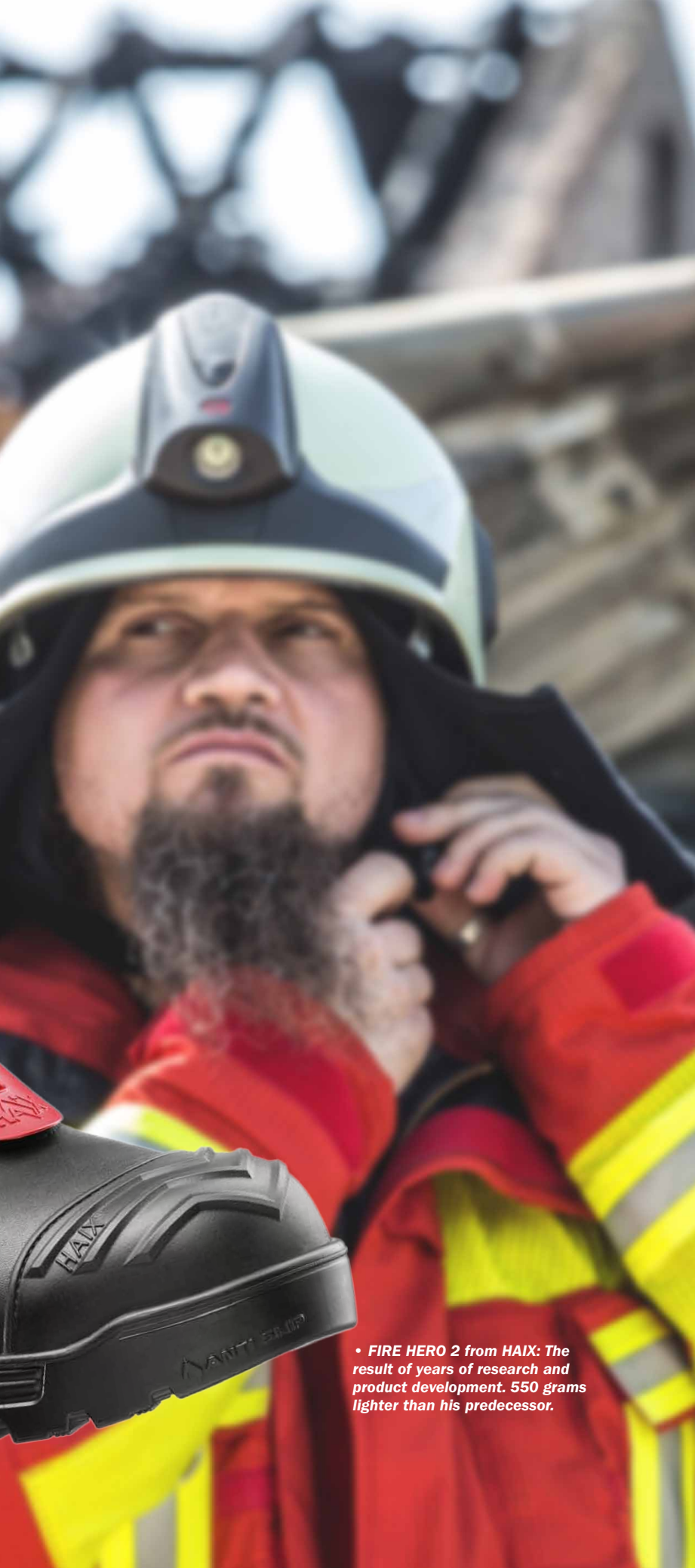
Ins schwarze Leder eingearbeitet Partikel (SunReflect System) unterstützen dies durch die Reflexion von Sonneneinstrahlung und verhindern so ein übermäßiges Aufheizen des Stiefels im Sommer.

Ein orthopädisches System mit drei unterschiedlichen Einlegesohlen passt den

„FIRE HERO 2“ auch an schlanke bzw. breitere Füße optimal an.



• FIRE HERO 2 von HAIX: Das Ergebnis langjähriger Produktentwicklung. Er ist 550 Gramm leichter als sein Vorgänger.



The

ULTIMATE BOOT

EVEN LIGHTER, FASTER AND MORE PERFECT

For HAIX, product development means thinking ahead, eliminating deadweight and redundant features, and incorporating new lightweight technologies. The new FIRE HERO 2 from HAIX is the result of this revolutionary approach by the Bavarian functional footwear specialist. The latest HAIX model is lighter by 550 grams, more flexible and thus more comfortable than any comparable boot.

Striking look:

The most prominent feature of the boot is the new instep protector with an improved HAIX Three Zone Protector System. This eye-catching bright red style element of the FIRE HERO 2 consists of an anatomically designed instep shield with an extremely flexible tongue and integrated protection.

Many new features:

The HAIX footwear technicians have done a wonderful job – down to the last detail. The FIRE HERO 2 lightweight features simply outperform any other high-tech firefighter boot in its class.

The toe cap made from an impact-resistant carbon material exceeds the safety requirement of all international standards.

The non-marking sole provides excellent grip, as well as improved dynamics and flexibility with a smaller footprint. Thanks to HAIX MSL technology, the sole combines outstanding impact absorption with excellent thermal insulation.

The lacing hooks and loops of the HAIX fast lacing fit system have been redesigned for even faster closure and greater durability.

Tried and tested HAIX systems:

The breathable GORE Crosstech membrane makes the FIRE HERO 2 completely water- and bacteria-proof.

The integrated HAIX Climate System and the breathable Crosstech membrane keeps feet at just the right temperature, whatever the weather.

HAIX SunReflect System particles embedded in the black leather reflect sunlight and thus prevent excessive heating of the boot on hot summer days.

A special orthopaedic system with three different in-soles makes sure that the FIRE HERO 2 fits both narrow and broad feet.

• FIRE HERO 2 from HAIX: The result of years of research and product development. 550 grams lighter than his predecessor.



Fotos: Hanno Meier

Rettungstraining der Höhenretter Height rescue training

Tödliche Falle Getreidesilo

When a grain silo becomes a death trap

Alarm bei der Berufsfeuerwehr Regensburg: „Person in Getreidesilo abgestürzt, liegt in ca 15 Meter Tiefe, schwer zugänglich im LSR Lagerhaus des Regensburger Donauhafens. Notrufe wie diese rufen das Höhenretter-Team der Berufsfeuerwehr Regensburg Feuerwehr zum Einsatz. Sie retten aus Notsituationen an Hochhäusern oder bei Kletterunfällen, sie holen Personen aus Schächten oder Silos und bergen Verunglückte, die in große Tiefe abgestürzt sind. „Auch Unfälle bei Antennenarbeiten auf Türmen und anderen erhöhten Standorten oder Herzinfarkte oder Schlaganfälle von Kranführern zählen zu unserem Aufgabengebiet“, sagt Wolfgang Köhler, der Leiter der Höhenrettungsmannschaft in Regensburg.

Emergency call to Regensburg fire brigade: “A man fell about 15 metres into a grain silo in the Danube port area. The casualty is inside the store house. Access is nearly impossible.” In such emergencies, the height rescue team of the fire team is sent out. Its members are trained in rescue work at height. They respond to emergencies in high-rise buildings or climbing accidents. They also rescue people who are trapped in shafts or silos. “We have also seen accidents where people fell from towers and aerial masts. Other incidents involve crane operators suffering a heart attack or stroke,” says Wolfgang Köhler, the commander of the height rescue team in Regensburg.

• Das Aufgabenfeld der Höhenrettung umfasst das Suchen, die rettungsdienstliche beziehungsweise notärztliche Versorgung und die Evakuierung von Menschen aus Notlagen in Höhen oder Tiefen.

• The height rescue team is in charge of search and rescue operations, medical emergency response and evacuation of people from heights and depths.





• Der Lichtkegel der Taschenlampe wird kleiner und kleiner im Mehlstaub-Nebel des zylinderförmigen Getreidebunkers.

• The dummy is dropped down into the silo. The team wants to make sure that their training is as realistic as possible.

• Höhenrettungsgruppen gibt es u.a. bei den Berufsfeuerwehren Regensburg, München, Ingolstadt und Nürnberg, die je nach Lage vom Einsatzleiter angefordert wird und per Hubschrauber in spätestens einer Stunde überall im Einsatzgebiet vor Ort sein kann.

• Height rescue teams are now a permanent feature of the fire services of Regensburg, Munich, Ingolstadt and Nuremberg. These specialists assist all other fire brigades and can reach any location in Bavaria within less than an hour by helicopter.



Um bei Unglücksfällen oder technischen Einsätzen in großen Höhen oder Tiefen noch effektiver helfen zu können, wurde in Regensburg 1997 eine Höhenrettungsgruppe aufgebaut. Sie besteht aus speziell ausgebildeten Feuerwehrbeamten, die sich nach strengen Kriterien qualifizieren müssen und nach den Richtlinien der AGBF und EUSR für Höhenrettungsgruppen ausgebildet werden. „Die laufende Aus- und Weiterbildung umfasst mindestens 72 Stunden pro Mann und Jahr“, so Köhler.

Die Höhenretter bei der Feuerwehr sind gleichzeitig fast alle ausgebildete Rettungssanitäter und auch am Polizeihubschrauber geschult. Mit Hilfe der Polizeihubschrauberstaffel Bayern ist die Spezialeinheit je nach Helikopterverfügbarkeit in der Lage in kürzester Zeit den gesamten ostbayerischen Raum zu erreichen.

Das Arbeiten in luftiger Höhe ist nicht ohne. Trotz der gebotenen Eile dürfen die Helfer die Selbstsicherung nie vergessen. Deshalb wird trainiert, geübt und wieder trainiert, wie hier im Städtischen Lagerhaus. Bald 100 Jahre ist es alt. Verwinkelte Treppenhäuser führen nach oben zu einer eisernen Wendeltreppe, die direkt unter das Dach führt. Feiner Mehlstaub liegt in der Luft. Es riecht nach frisch gemahlenem Korn. Das Atmen fällt schwer. Der schmale Einstieg in das dunkle Silo lässt kaum einen Mann mit Maske durch. Doch ohne Atemschutz geht hier gar nichts und eine Rettung von unten ist ausgeschlossen, das würde den „Verletzten“ in die Absaugvorrichtung ziehen wie ein Stück Taschentuch in die Staubsaugerdüse.

In order to assist persons who have run into difficulties at great heights or in excavations, caves, etc. in a more efficient manner, the authorities decided in 1997 to establish a dedicated height rescue team based in Regensburg. It consists of highly qualified fire-fighters who have been trained according to the AGBF and EUSR standards for height rescue. „Every year, we spend at least 72 hours in further theoretical and practice training“, says Wolfgang Köhler.

Most of the height rescuers are trained paramedics and also undergo training for rescue by helicopter. They cooperate with the police helicopter squadron of Bavaria, a special unit who can reach the area of Eastern Bavaria very quickly from their base.

Working at heights is not for everybody. While time is of the essence when rescuing casualties, the specialists must also remember that their own safety comes first. That is why they practice regularly in the city's warehouse, dating from the 1910s. Winding stairwells lead to the upstairs floors, ending in a spiral staircase to the top of the roof. The rooms are filled with flour dust, giving off the smell of freshly milled grain. Breathing can be difficult here, and the narrow entrance to the dark silo chamber is hardly big enough for access with full breathing apparatus. But respiratory equipment is obviously a must here, and trying to access the room from the bottom is impossible, as any "casualty" would be sucked in by the massive extraction system, like a tissue held in front of a vacuum cleaner hose. The dummy is dropped down into the silo. The team wants to make



The first rescuer descends. Five, ten, fifteen metres into the silo.

• Zur Feuerwehrausbildung muss ein Höhenretter zusätzlich eine 80-stündige Grundausbildung und jährliche Ausbildungs- und Übungsstunden leisten.

• To become a height rescuer, a fully qualified fire-fighter must undergo 80 hours of basic training and attend annual training and practice sessions.



Im Ernstfall hätten sie die Opfer von dort unten rausgeholt. „Und das ist jede Anstrengung wert.“

Der Dummy taucht tief ins Silo ein. „Übung unter Realbedingungen“, ist das Schlagwort. Wie wichtig das ist, wissen die Höhenretter aus eigener Erfahrung. Wenn hier unten ein Mensch liegt, zählt jede Sekunde. Aber mindestens genauso wichtig ist die Sicherheit des Retters. Seile werden an Balken verzurrt. Sicherungen gespannt. Alles gegengecheckt. Ein Feuerwehrmann robbt auf einem hoch gelegenen Balken direkt unter dem Dachfirst, um die Sicherung optimal zu fixieren. Dann geht es hinab. Fünf, zehn, fünfzehn Meter. Der Lichtkegel der Taschenlampe wird kleiner und kleiner im Mehlstaub-Nebel des zylinderförmigen Getreidebunkers. Unten liegt der Dummy, der nicht nur die Größe, sondern auch das Gewicht eines Erwachsenen auf die Messlatte legt. Nach wenigen Minuten ist er mit vereinten Kräften oben. Alle Achtung! Und dann das Ganze nochmals. Der nächste Höhenretter ist an der Reihe. Oben wieder angekommen haben sie eines gemeinsam. Beim Abnehmen der Atemschutzmaske steht ihnen die Anstrengung ins Gesicht geschrieben. Aber im Ernstfall hätten sie die Opfer von dort unten rausgeholt. Und das ist jede Anstrengung wert. „Dafür“, sagt Köhler, „sind wir schließlich da.“ *hm*



In a real emergency, they would have succeeded in bringing the casualty to safety.



sure that their training is as realistic as possible. Height rescuers know from their own experience that every second counts when people are at risk. Equally important is however their own safety. The rescuers tie their ropes to a beam, tighten their safety straps and double-check everything once more. One of the fire-fighters crawls onto a beam right under to roof in order to secure the fixtures. The first rescuer descends. Five, ten, fifteen metres into the silo. The light beam of his torch becomes smaller and smaller, disappearing into the flour dust as he glides down into the cone-shaped grain silo. The dummy to be retrieved is the shape and weight of a full-grown man. After a few minutes, it is hoisted to the top by the team members. That was a difficult job! And now they start all over again, as the dummy is dropped again and the next rescuer is lowered into the silo. After each one had his turn, and we leave the silo, the breathing mask come off and the stress and strain is written on their faces. In a real emergency, they would have succeeded in bringing the casualty to safety. And this knowledge is worth the effort. "That is what we are here for," says Wolfgang Köhler.



Dichter Nebel liegt über dem Flugfeld der Airbase. An dem kleinen Ort Spangdahlem in der Südeifel, zwischen Bitburg, Trier und Wittlich, wurde bereits in den 1950er Jahren das erste Flugfeld errichtet. Ursprünglich von den Franzosen, 1953 ging es auf die Amerikaner über, die sie ausbauten zu dem, was sie heute ist: Eine internationale Nachschub- und Operationsdrehscheibe für die weltweiten Einsätze der US-Streitkräfte.

In den Shelters stehen gut verborgen die Jets des 52nd Fighter Wing. Das Geschwader hat die Aufgabe, in Konfliktfällen unter anderem sogenannte SEAD-Missionen durchzuführen, heißt im Klartext, die gegnerischer Luftverteidigung auszuschalten. Das hier stationierte 52. Jagdgeschwader gilt als der größte und vielseitigste fliegende Verband der US-Luftstreitkräfte in Europa und umfasst drei Jagdstaffeln und eine Fliegereileitstaffel. Seit 2009 nutzen auch die Kanadier die Airbase, die für Notfälle eine eigene 110 Mann starke Feuerwehr einsatzbereit hält, ein Drittel davon, unter ihnen Fire Inspector Ingo Alf und Crew Chief Gerd Müller, sind Deutsche. Die amerikanischen Kollegen absolvieren im Rang von Soldaten ihren Dienst.

US Airbase Spangdahlem

Firefighter auf der

Fire-fighting on a runway

The airbase is shrouded in thick fog. The first airfield near the village of Spangdahlem in the southern Eifel mountains between Bitburg, Trier and Wittlich was built in the 1950s by the French occupation forces. In 1953, the airfield was taken over by US troops who extended it over time. Today, the airbase serves as an international supply and operations base for American armed forces all over the world.

It is home to the jets of the 52nd Fighter Wing. In the event of an armed conflict, this wing would be responsible for SEAD missions. SEAD stands for suppression of enemy defences, i.e. the destruction of the air defence of the opposing army. The 52nd Fighter Wing is the largest and most versatile wing of the US Air Force in Europe and includes three fighter squadrons and one force support squadron. Since 2009, the airbase is also used by the Canadian army and has a 110-man fire brigade. About a third of the fire-fighters are German citizens, among them Fire Inspector Ingo Alf and Crew Chief Gerd Müller. Their US colleagues are military personnel of the US army.

Fire Protection Crew Chief Gerd Müller

• Today, the airbase includes more than 500 buildings, a 3000-metre long runway, a 2461-metre long parallel taxiway and around 90 aircraft bunkers.



Startbahn



- Zu der vorhandenen Infrastruktur zählen unter anderem über 500 Gebäude, eine mehr als 3.000 Meter lange Start- und Landebahn, ein 2461 m langer, parallel verlaufender Taxiway, sowie etwa 90 Flugzeug-Bunker.





Kontrollfahrt zum Rollfeld.

Wir sind unterwegs mit Ingo Alf. Er ist Fire Inspector. Sein Job ist der vorbeugende Brandschutz auf der Base. Dafür schult der Feuerwehrmann die Leute in den Gebäuden, macht Feuerlöschertraining, kontrolliert die Brandmelderanlagen und die Brandschutzeinrichtungen. „Einmal pro Jahr“, erzählt er. Die Amerikaner nehmen den Schutz der Belegschaft auf ihrer Base sehr ernst. Neue Gebäude werden nach deutschen Brandschutzgesetzen errichtet. Nur wenn der US-Standard NFPA höher liegt, wird dieser angewandt.

Wir fahren durch Wohngebiete mit gepflegten Mehrfamilienhäusern, ein Stück weiter hinterlassen Doppelhäuser unterschiedlicher Größen für verschieden große Familien einen gepflegten Eindruck.

„Die Kommandeure leben in ihrem eigenen Viertel“, sagt Alf. Flaggen wehen an den Hauseingängen im Wind, bei manchen nur die Amerikanische, bei anderen auch Schwarz-Rot-Gold. Die Straßen sind nach Airbases auf der ganzen Welt gibt benannt.

Vorbei an alten ausgestellten Jets, die wie Pfeilspitzen in den Himmel ragen, eine F15, eine F16 der ersten Generation und diverse andere, geht es zur zweiten Feuerwache. Dazwischen liegen 11 Kilometer um das halbe Flugfeld herum und Ingo Alf fährt noch nicht einmal den äußeren Ring um die Base.

Insgesamt leben rund 12.000 Menschen auf der Base, rund 5.000 davon sind Soldaten. Eine Stadt für sich, mit eigener Shopping Mall, riesigem Fitness Center, Elementary School, Middle School, High School. Ein Gebäude für die Jugendbetreuung, Spielplätze überall. Eine Ecke weiter ist die Base-eigene Radiostation „AFN Spangdahlem“. Starbucks, Chinese Restaurant, Tacco Burger und Pizza Hut sorgen für kulinarische Abwechslung made in USA. Daneben sind Handwerker, Tankstelle, Werkstätten. Deutsche leben nicht auf der Airbase.

In der Hauptwache 1 treffen wir TSgt Kehl, den Logistic Officer: Wir rollen in einem P23 Firetruck, „made for Crash capability“ Richtung Flugfeld. 3.300 Gallonen (rund 12.500 Liter)

Wasser führt das Monster mit an Bord und 500 Gallon Schaum. Der Schaum wird mit einer Konzentration von 3 % in den Wasserstrahl gemischt. Drei von den Fahrzeugen stehen zur Verfügung. Das sollte im Notfall fürs Erste reichen. Große Katastropheneinsätze gab's in der Geschichte der Airbase ohnehin nur wenige:

- Im Ort Niederstedem wurde 1954 ein Tanklager für die Air Base errichtet, das im selben Jahr explodierte.

- Am 14. September 2006 stürzte bei Oberkail eine in Spangdahlem stationierte F-16 nach einem „kontrollierten Ausstieg“ (controlled bailout) des Piloten per Schleudersitz ab.

„Doch manchmal kommen die Jets mit dem letzten Tropfen Sprit rein“, erzählt Gerd Müller. Dann ist vor allem die Bereitschaft wichtig, für den Fall der Fälle.

hm



US Airbase Spangdahlem

We have travelled 11 kilometres around half the airfield, and have not even reached the outer ring fence around the base...

Around 12,000 people live here, 5000 of which are soldiers. The airbase is a real little town with a shopping mall, a huge gym and an elementary, middle and high school. There is a dedicated youth centre and we see playgrounds on every street corner. Further down the road, we pass the base's own radio station "AFN Spangdahlem". A Starbucks, a Chinese restaurant, Taco Burger and Pizza Hut cater for the American palate. Right beside them we see trade outlets, a petrol station and many small workshops. There are no German citizens living on the airbase.

At the main guard office 1, we meet TSgt Kehl, a logistics expert: We are travelling in a P23 fire truck made for crash capability towards the

actual air field. With us are around 3300 gallons or 12,500 litres of water and 500 gallons of foam. The foam is added to the water jet at a concentration of 3%. There are currently three such vehicles available at the airbase, and this should be sufficient for any eventuality. Luckily, there have been only a few major accidents associated with the airbase.

- In the neighbouring town of Niederstedem, the US Army built a fuel tank plant for the airbase in 1953. The following year, it exploded.

- On 14 September 2006, a F-16 fighter plane based in Spangdahlem crashed near Oberkail. The pilot managed to save himself with a controlled bailout.

"Sometimes, the fighter planes make it back to base on the last drop of fuel," says Gerd Müller. In such cases, the fire brigade is called out just in case.



Fotos: Hanno Meier



Trainings Container auf der Airbase

We take a tour of the airbase with Ingo Alf. He works as a fire inspector and is thus primarily concerned with fire prevention on the base. He therefore trains all staff in fire safety, shows them how to operate fire extinguishers and regularly inspects all fire alarm and sprinkler systems at least once a day. The Americans take the safety of their staff on the base extremely seriously. All new buildings conform to the German fire safety regulations. The US NFPA standards only come into play, if they are more stringent than the local regulations.

We drive through residential areas with attractive apartment blocks and semi-detached houses catering for families of any size. Everything looks neat and tidy. "This is where the commanders live," explains Ingo Alf. There are flag poles at the entrances, flying the US flag. Every so often, we also see German flags. The streets are named after famous airbases from all over the world.

We come across a number of old fighter jets displayed in a row, their noses pointing high into the air. There is an F-15, and an F-16 of the first generation and many other models. Right behind it is the second fire station.



HAIX Fire Hero II auf der Airbase



HAIX boss Ewald Haimerl after his burnt hand was treated by paramedics

HAIX Chef Ewald Haimerl nach der Erstversorgung der verbrannten Hand



HAIX-Chef verhindert Großbrand / HAIX boss prevents major blaze

Knapp an der Katastrophe vorbei Avoiding disaster by a hair's breadth

Im ersten Moment schien es wie eine kleine Bagatellesache: Brand in einem Abfall-Container hinter dem Zentrallager von HAIX. Doch dann ging alles rasend schnell. Das Feuer im Plastik-Abfall explodierte förmlich. Der, der die Situation sofort richtig einschätzte, war HAIX Chef Ewald Haimerl selbst. Mit Feuerlöschern und der Unterstützung einiger Mitarbeiter ging er gegen den Brand vor, löschte mit Hilfe der schnell einsatzbereiten Mainburger Feuerwehr bevor das Feuer auf das Zentrallager übergreifen konnte und verhinderte so die Katastrophe und einen Millionenschaden.

Initially, it looked quite harmless: a small fire broke out in one of the waste containers behind the centralised warehouse of HAIX. But then things changed very rapidly. Fuelled by plastic in the container, there were suddenly huge flames. HAIX CEO Ewald Haimerl was among the first to realise that this was a serious incident. Armed with fire extinguishers, he and a few employees fought the blaze until the fire brigade arrived. The fire was eventually brought under control before any serious damage was caused. Had the warehouse gone up in flames, the damage would have gone into millions of Euro.



O-R-M-S: Rettungsdienst Die Rallye-Retter

„Hey HAIX!“ Zwei Worte und der Beginn eines tollen Kontakts. Wir trafen Klaus Spörl und seine Frau Michaela im Fahrerlager auf einer Rallye-Veranstaltung. „Das ist der Doc“, stellte uns ein Rallye-Pilot den Medizinnmann vor und fügte emotionslos an: „Der hat fast jeden von uns schon mal zusammengeffickt.“

Klaus Spörl gründete 1993 seine Firma ORMS Privater Rettungsdienst als **Off Road Medical Service**. Was mit der medizinischen Betreuung von Veranstaltungen aller Art begann, ist heute ein kompletter privater Rettungsdienst. Seit 2008 sogar als First Responder in die Leitstelle Hochfranken rund um die Uhr integriert.

Mit den zum Teil hochgeländegängigen Rettungsfahrzeugen sind die Spörls aber seit vielen Jahren von nationalen und internationalen Motorsportszene nicht mehr wegzudenken. Bei Rallyes von Skandinavien bis zur Tuaregg in Marokko, Motorrad- und anderen Events und Incentives sind sie mit dabei. Darüber hinaus betreuen die Franken, die unweit von Hof angesiedelt sind Konzerte, Sportveranstaltungen und Filmproduktionen.

Ihre Fahrzeuge sind rollende Intensivstationen, die vor fast keinen Gelände Halt machen. Sie verfügen über das Equipment zur Absicherung, technischen Hilfeleistung und Bergung sowie für die komplette medizinische und notärztliche Versorgung und natürlich für den Patiententransport auch über weite Distanzen.

Seit Anfang 2007 stellt ORMS für das Medizinische Katastrophen-Hilfswerk Deutschland die Einsatzkomponente „Schweres Gelände“. „Wo unsere Fahrzeuge medizinischen Einsatz leisten können, kommt kein herkömmliches Fahrzeug hin“, sagt Notarzt Klaus Spörl. Im schwer zugänglichen Schadensgebiet, wo andere längst kapitulieren, stellen die Notärzte und Rettungssanitäter von ORMS die Erstversorgung und den Krankentransport von Verletzten oder Erkrankten sicher.

„Da, wo wir hinkommen, ist ein g'scheiter Schuh fast so etwas wie eine Lebensversicherung“, sagt der Franke. Sein Team trägt HAIX.



Ihre Fahrzeuge sind rollende Intensivstationen, die vor keinem Gelände Halt machen. / Their vehicles look like operating theatres on wheels and can drive on virtually any terrain.

O-R-M-S: rescue service The rally rescuers

"Hey HAIX!" Klaus Spörl is a man of few words. We first met him and his wife Michaela at a driver camp at a car rally. "This is Doc," said one of the rally pilots by way of introduction, and simply added: "At some stage, he has put every single one of us together again."

In 1993, Klaus Spörl established ORMS or **Off Road Medical Service**, a private medical company. What began with the odd paramedical intervention at a local event is now a fully-fledged private business. Since 2008, they have been working as first responders under the control centre for Hochfranken.

Thanks to their well-equipped off-road rescue vehicles, the Spörls have become part of the national and international motor sports scene. They cover rallies from Scandinavia to Morocco, and are present at many motorbike events and competitions. Apart from motor sports, ORMS also provides first aid services for concerts, sports events and film sets.

Their vehicles look like operating theatres on wheels and can drive on virtually any terrain. They carry everything needed to secure the scene, provide technical assistance and complete medical emergency care. The trucks also serve as ambulances.

Since 2007, ORMS is the off-road contractor for the German Medical Disaster Relief Organisation. "We can reach areas where normal vehicles can't go," explains Klaus Spörl. In disaster areas where access roads are damaged or non-existent, most rescue teams must give up. That is where the paramedics and emergency doctors of ORMS step in, providing medical services and patient transport.

"Wherever we go, we need shoes that don't let us down," says Klaus Spörl. His team is kitted out with HAIX boots.



HAIX® stores



**Im JOB und in
der FREIZEIT!**

NEUERÖFFNUNG HAIX® store HOCKENHEIM

Hockenheim, **23. Mai 2015**
Gewerbegebiet Hockenheim
Gleisstraße 2 / Ecke Talhausstraße

Store-Öffnungszeiten von 8-20 Uhr.

HAIX® stores Hockenheim

Neueröffnung mit Helikopter-Stuntshow Official opening with helicopter stunt show

Nach Mainburg und Leipzig öffnete in Hockenheim der dritte HAIX Store deutschlandweit seine Pforten. Mit Helikopter-Stuntshows, Firejumps, Live-Radio-Show und Gewinnspielen feierte HAIX ein riesiges Event. Der HAIX Rallye-Landrover von der Rallye Dakar 2015 war ebenso dabei, wie das schnellste Feuerwehrauto der Welt.



Schlüsselerlebnis: HAIX® Store-Eröffnung in Hockenheim. Ina Haimmerl und Deniz Rahmanoglu

Einen Tag lang Show, Party und Geschäftseröffnung. Auf 600 qm Verkaufs- und Beratungsfläche steht die gesamte Schuhpalette zur Auswahl, von der Arbeitssicherheit bis zu Feuerwehr- und Einsatzstiefel und natürlich die sportliche BLACK EAGLE adventure Produktlinie. Mit ihrer komfortablen Laufschuh-technologie, einer wasserdichten, zugleich hoch atmungsaktiven Gore Tex Membran und rutschfester Sohlentechnologie ist sie prädestiniert für Radfahren, Outdoor oder einfach als sportlich komfortabler Straßenschuh.

Ein absoluter Eyecatcher im Store ist der Testparcour. Auf Holz-, Stein-, Teer- und Schotter-Belag können Kunden die Qualität von HAIX-Schuhen vor Ort testen. Dreidimensional aufgebaute Displays entföhren visuell in die Produktwelten: Feuerwehr, Rettung, Militär, Polizei, Arbeitssicherheit, Jagd, Lifestyle und Streetwear. Ein Store zum Eintauchen in die WORLD OF HAIX mit ihrem freundlichen und kompetenten Personal, das immer weiß, welcher Schuh für welchen Zweck am besten passt und gerne mit Rat und Tat zur Seite steht.



The whole day was one big show

After Mainburg and Leipzig, Hockenheim now also has a HAIX store. The third factory outlet of the company was opened with an impressive helicopter stunt show, fire jumps, raffles and a live radio broadcast. Visitors had a chance to see the HAIX Rally Landrover that had participated in the Dakar Rally 2015. Also on display was the fastest fire truck in the world.



www.haix.com